

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 107

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



3000 BERN

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 107 – 1517

Bern, Dienstag, 12. Mai 1981  
 Berne, mardi, 12 mai 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 107 – 12. 5. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Bern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen,  
 Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino,  
 Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre  
 pubblicazioni legali

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische  
 Luftfahrzeugbuch.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scio-  
 glimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.  
 Ricerca eredi sconosciuti.

Aufforderung gemäss Art. 86, 88bis und 89 HRGv.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse  
 (situation).

Der Grosshandelspreisindex im April 1981 – L'indice des prix de gros en  
 avril 1981.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Bern – Berne – Berna

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

1. Mai 1981  
**Mäder Wattenwil**, in Wattenwil, Innenausbau, Küchenbau,  
 Schreinerei, Zimmerei usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 214).  
 Der Gerichtspräsident I von Thun hat mit Entscheid vom 21. April  
 1981 über den Inhaber der Firma den Konkurs eröffnet.

Büro Bern

Berichtigung

**Sifrag Luft- und Klimatechnik Frei AG**, in Bern (SHAB Nr. 86 vom  
 14. 4. 1981, S. 1162). Richtiger Name des Prokuristen: Friedrich  
 Bayer (nicht Beyer).

1. Mai 1981

**Bücher & Co. AG**, in Wabern, Gemeinde Köniz, Druckerei so-  
 wie Verlagsgeschäft usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3111).  
 Richard Wieser ist nun Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu  
 zweien; seine Prokura ist demnach erloschen. Es wohnen nun: Ni-  
 colas Büchler, Mitglied des Verwaltungsrates, in Ueberstorf; Ruth  
 Bieri, Prokuristin, in Buttenried, Gemeinde Mühleberg, und Willy  
 Meier, Prokurist, in Kaufdorf.

1. Mai 1981

**Arthur Milani & Cie**, in Bern, Hoch-, Tief- und Strassenbauten,  
 durch Konkurs aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 100  
 vom 30. 4. 1976, S. 1187). Nachdem das Konkursverfahren geschlos-  
 sen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

1. Mai 1981

**Suter & Partner AG**, in Bern, Projektierungsbüro (SHAB Nr. 188  
 vom 14. 8. 1979, S. 2606). Es sind ernannt worden: Katrin Binggeli,  
 von Wahlern, in Bern, und Franz Rutishauser, von Scherzingen, in  
 Bern, zu Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sowie  
 Anne Tardent, von Ormont-Dessous, in Bern, zur Prokuristin, die  
 kollektiv zu zweien zeichnet.

1. Mai 1981

**Alfred Blum**, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Handel mit Wäsche  
 und Trikotagen (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1957, S. 2118). Die Firma  
 wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

1. Mai 1981

**Aqua-Vera AG**, in Bern, Erschliessung und Ausbeutung von Mine-  
 ralquellen usw. (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1977, S. 286). Diese Firma  
 wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Ternen (SHAB Nr. 26  
 vom 3. 2. 1981, S. 350) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von  
 Amtes wegen gelöscht.

Büro Biel

1. Mai 1981

**Peter Aellig**, in Biel, Holz-, Kohlen- und Heizölhandel (SHAB  
 Nr. 109 vom 12. 5. 1965, S. 1496). Die Firma wird infolge Geschäfts-  
 aufgabe gelöscht.

Büro Burgdorf

30. April 1981

**Alfred Bürki**, in Burgdorf, Baugeschäft (SHAB Nr. 96 vom  
 26. 4. 1977, S. 1325). Neues Geschäftsdomizil: Lyssachstrasse 136.

1. Mai 1981

**Wäscherei H. Lehmann AG**, in Hindelbank (SHAB Nr. 16 vom  
 22. 1. 1981, S. 222). Die Gesellschaft hat an der Generalversamm-  
 lung vom 28. 4. 1981 die Firma geändert in **Wäscherei Hindelbank  
 WH AG**; die Statuten wurden entsprechend revidiert. Einzelprokura  
 wird erteilt an Beatrice Lehmann, von und in Hindelbank.

Büro Fraubrunnen

27. April 1981

**Mühle Fraubrunnen Hans Messer u. Co.**, in Fraubrunnen,  
 Handlungsmühle, Kraftfutterfabrikation, Handel mit Brennholz usw.,  
 Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1062). Der  
 Komplementär Hans Messer-Messer ist infolge Todes ausgeschie-  
 den.

27. April 1981

**Messer Getreide-Import**, in Fraubrunnen. Inhaber der Firma  
 ist Hans Messer-Probst, von Zauggenried, in Fraubrunnen. Import  
 von und Handel mit Getreide und Futtermitteln. Einzelunterschrift  
 ist erteilt an Jacqueline Messer-Probst, von Zauggenried, in Fraubrunnen.  
 Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fritz Althaus,  
 von Unterlangenegg und an Werner Eggimann, von Sumiswald, bei-  
 de in Fraubrunnen. Domizil: Hauptstrasse 55.

1. Mai 1981

**O. Siegenthaler**, in Jegenstorf, Bekleidungsgeschäft (SHAB  
 Nr. 99 vom 30. 4. 1954, S. 1103). Die Firma wird infolge Geschäfts-  
 aufgabe im Handelsregister gelöscht.

30. April 1981

**Anna Siegenthaler-Schlüpbach**, in Jegenstorf, Bonneterie  
 (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1952, S. 1501). Die Firma wird infolge  
 Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

30. April 1981

**Schaer AG**, bisher in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 260  
 vom 5. 11. 1976, S. 3166). Gemäss öffentlicher Urkunde über die  
 ausserordentliche Generalversammlung vom 23. 4. 1981 wurde der  
 Sitz nach München verlegt. Die Statuten wurden entspre-  
 chend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Import und Export  
 sowie den Handel mit Getreide, Futtermitteln und verwandten Pro-  
 dukten sowie den Handel mit Waren aller Art. Die ursprünglichen  
 Statuten datieren vom 15. 10. 1976. Das voll einbezahlte Aktienkapital  
 beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.  
 Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Veröffentlichung  
 im SHAB oder, wenn alle Aktionäre bekannt sind, schriftlich.  
 Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht  
 aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hansruedi  
 Schaer, als Präsident, und Monique Schaer-Channey, als Mitglied,  
 beide von Grandiswil, in Ittigen, Gemeinde Bolligen (beide bisher);  
 sie führen Einzelunterschrift.

1. Mai 1981

**Gabotrans, Gasser und Bohnenblust**, in Schönbühl, Gemeinde U-  
 tene n. Marcel Gasser, von Hallau, in Schönbühl, Gemeinde Urte-  
 nen, und Ernst Bohnenblust, von Banwil, in Rüti bei Büren, sind  
 unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche  
 am 1. 5. 1981 begonnen hat. Sachtransporte im In- und Ausland.  
 Geschäftsdomizil: Mattstettenstrasse 2.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

1. Mai 1981

**Käserengenossenschaft Moosegg**, in Lauperswil (SHAB Nr. 155  
 vom 7. 7. 1975, S. 1869). Vizepräsident und Kassier Hans Brechbühl  
 ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.  
 Neu wurde Samuel Rothenbühler, von Lauperswil, in Rüderswil, als  
 Vizepräsident und Kassier in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kol-  
 lektiv zu zweien.

1. Mai 1981

**Oberli Sigmund**, in Langnau im Emmental, chemische  
 Reinigung (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1968, S. 1777). Neues Ge-  
 schäftsdomizil: Burgdorfstrasse 3, 3550 Langnau im Emmental.

1. Mai 1981

**Viehzeuggenossenschaft Trub II**, in Trub (SHAB Nr. 153 vom  
 3. 7. 1972, S. 1748). Präsident Hans Fankhauser ist aus dem Vor-  
 stand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde der  
 bisherige Vizepräsident und Kassier, Ernst Kobel, von Lauperswil,  
 in Ramsseg, Gemeinde Trub, zum Präsidenten gewählt; er zeichnet  
 nun kollektiv zu zweien.

Büro Laufen

1. Mai 1981

**Milchgenossenschaft Wahlen**, in Wahlen (SHAB Nr. 156 vom  
 8. 7. 1970, S. 1566). Josef Schmidlin, Präsident; Leo Broquet, Vize-  
 präsident; Leo Halbeisen, Kassier, und Armin Schmidlin, Sekretär,  
 sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind er-  
 loschen. Neu in die Verwaltung wurden als Zeichnungsberechtigte  
 gewählt: Peter Süch, von Kleinlützel, in Wahlen, Präsident; Siegf-  
 ried Steg, von und in Wahlen, Vizepräsident, und Martin Halb-  
 eisen, von und in Wahlen, Aktuar und Kassier; sie zeichnen kollektiv  
 zu zweien.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

29. avril 1981

**Charles Augsburger, Manufacture de Coutellerie, André Plancherel**  
 successeur, précédemment à Nyon (FOSC du 8. 7. 1980, p. 2299).  
 La maison a transféré son siège à Estavayer-le-Lac. Le titu-  
 laire est André Plancherel, de Bussy FR, à Estavayer-le-Lac, Coute-  
 llerie et produits manufacturés. Adresse: chemin des Pertssets 12, 1470  
 Estavayer-le-Lac.

29. avril 1981

**Claude Piccand, à Domdidier**. Le chef de la maison est Claude  
 Piccand, de Farvagny-le-Grand et Farvagny-le-Petit, à Domdidier.  
 Alimentation générale, eaux minérales, vins, bières. La maison re-  
 prend les affaires de la raison individuelle «Piccand Léon», à Dom-  
 didier, ci-après radiée.

29. avril 1981

**Piccand Léon, à Domdidier**, épicerie-mercerie (FOSC du  
 22. 7. 1959, p. 2076). Cette raison est radiée par suite de reprise des  
 affaires par la raison individuelle «Claude Piccand», à Domdidier,  
 ci-devant inscrite.

30. avril 1981

**Michel Etudes S.A.**, à Estavayer-le-Lac. Suivant acte au-  
 thentique et statuts du 28 avril 1981, il a été constitué sous cette rai-  
 son sociale une société anonyme qui a pour but l'exploitation d'un  
 bureau d'ingénieurs civils; elle peut également s'occuper d'opéra-  
 tions de promotions et transactions immobilières et techniques, de  
 représentations techniques diverses, d'achat et de vente d'articles  
 touchant à la construction, exploitation de brevets et faire toutes au-  
 tres opérations commerciales et financières. La société peut prendre  
 des participations, dans d'autres entreprises industrielles, commer-  
 ciales ou financières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100  
 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libéré. Les  
 convocations aux actionnaires sont faites par lettre recommandée.  
 Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société  
 est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs  
 membres, soit actuellement Michel Niedegger, d'Enney, à Belfaux,  
 président; Francis Michel, de Cheyres, à Estavayer-le-Lac, secrétaire;  
 tous deux engagent la société par leur signature individuelle.  
 Francis Michel est en outre nommé directeur avec signature indivi-  
 duelle. Adresse: c/o Francis Michel, Pertssets 14, 1470 Estavayer-le-  
 Lac.

## Bureau de Fribourg

1er mai 1981

**Geime SA**, à Fribourg, boulevard de Pérolles 5. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29 avril 1981. But: le traitement de tous problèmes de gestion de l'énergie, de la conception à la réalisation, du recyclage à l'assistance, y compris l'exécution de marchés clés en main. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Philippe Freudweiler, de Lausanne et Zurich, à Neuchâtel, est président; Jean-Pierre Schindelhöf, d'Escholzmatt, à Lutry, vice-président; Jacques Audergon, de Fribourg et Chésope, à Epédes FR, secrétaire; Pierre Chuard, de Cugy FR, à Cully, et Henri Payot, de Corcelles-sur-Concise, à La Tour-de-Peilz, membres. Ils signent collectivement à deux.

1er mai 1981

**Irbit Holding A.G.**, à Fribourg (FOSC du 27. 3. 1981, no 71, p. 959). Dirk de Rijk, de et à Bâle, est nommé administrateur-délégué avec signature collective à deux. Wolfgang von Erlach, administrateur (inscrit), est nommé président et signe dorénavant collectivement à deux.

1er mai 1981

**Elie Crausaz**, à Fribourg, exploitation d'un tea-room, etc. (FOSC du 7. 12. 1977, no 287, p. 3915). L'inscription est radiée par suite du décès du titulaire.

1er mai 1981

**«Menafox» Felix Meuwly**, à Avry-sur-Matran, appareils électroménagers (FOSC du 13. 2. 1980, no 36, p. 499). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

1er mai 1981

**Technocom Pascal Progin**, à Marly. Le titulaire est Pascal Progin, de Misery et Courton, à Marly. Bureau d'ingénieur et représentations commerciales. Chemin de la Passerelle 3.

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

Rectification

**Ed Züblin AG**, succursale d'Ursy, à Ursy (FOSC du 5. 5. 1981, no 101, p. 1428). Karl Schaufelberger, déjà inscrit comme président de direction (non comme sous-directeur) continue à signer collectivement à deux en qualité de directeur. Ernst Stöckli, de Winterthur, à Mönchaltor, engage la succursale par sa procuration collective à deux. Il n'est pas membre du conseil d'administration.

1er mai 1981

**Schuler Georges**, à Romont. Le chef de la maison est Georges Schuler, de Schwyz, à Romont. Jardinier-paysagiste. Rue du Château 130.

## Büro Tafers (Bezirk Sense)

1. Mai 1981

**Garage Fasel**, in Düdingen. Einzelfirma. Autogarage, Autohandel (SHAB Nr. 228 vom 28. 9. 1972, S. 2518). Die Firma wird geändert in **Garage-Carrosserie-Malerei Roland Fasel**. Geschäftsnatur nun: Autohandel, Reparaturwerkstätte, Autospengerei und -malerei.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Kriegstetten in Solothurn

30. April 1981

**Mafix A.G.**, in Obergerlafingen, Herstellung und Verkauf von Press- und Spritzgussteilen aus Kunststoff (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1977, S. 3171). Die Prokura von Henning Harms ist erloschen. Neu erhält Kollektivprokura Rudolf Sterchi, von Lützelhüh, in Solothurn; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

29. April 1981

**Aral (Schweiz) AG**, in Basel, Mineralölprodukte usw. (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1360). Statutenänderung: 27. 4. 1981. Firma nun: **Aral AG**. In der Generalversammlung vom 27. 4. 1981 hat die Gesellschaft gemäss Vertrag vom 30. 3. 1981 die Fusion mit der «Aral AG», nun firmierend «Aral (Schweiz) AG», in Basel, beschlossen. Danach übernimmt die nunmehrige Aral (Schweiz) AG sämtliche Aktiven und Passiven der nunmehrigen «Aral AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. 12. 1980. Die nunmehrige «Aral AG» ist infolgedessen aufgelöst.

29. April 1981

**Aral AG**, in Basel, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1979, S. 3315). Domizil nun: Güterstrasse 82. Statutenänderung: 27. 4. 1981. Firma nun: **Aral (Schweiz) AG [Aral (Suisse) SA] [Aral (Svizzera) SA]**. Zweck nun: Wahrung der Interessen der Aral-Gruppe auf dem schweizerischen Markt, Handel mit Mineralöl- und sonstigen Produkten, insbesondere deren Vertrieb über Tankstellen, sowie Beteiligung an Unternehmungen aller Art. Übernahme infolge Fusion: Aktiven und Passiven der nunmehrigen «Aral AG», bisher firmierend «Aral (Schweiz) AG», in Basel, gemäss Vertrag vom 30. 3. 1981, und Bilanz per 31. 12. 1980, nach Massgabe von Art. 748 OR, wobei die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist. Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 28 870 000, gemäss Art. 735 OR durch Abschreibung von 13 870 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 15 000 000, voll liberei; 15 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Horst Föhr, deutscher Staatsangehöriger, in Essen (D); Eugen B. Hangartner, von Allstatten, in Laax GR, und Ernst Wanger, von Zürich, in Itznach, Gemeinde Küssnacht ZH; Dr. Klaus Marquardt, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien, Dr. Leo Fromer, bisher Verwaltungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Hermann Reinholz, deutscher Staatsangehöriger, in Bottmingen, Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Anton Weber, von und in Basel, Prokura zu zweien neu: Horst Borchers, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D); Peter Hangartner, von Lanzeneunforn und Basel, in Basel; Lorenz Leuwiler, von Gontenschwil, in Laufen BE; Bernd Oertlin, deutscher Staatsangehöriger, in Grenzach-Wyhlen (D); Charles Schenberger, von Cernier und Ochlenberg, in Basel, und Charles Weber, von Röschenz, in Oberwil BL.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

29. April 1981

**Fanimpex AG**, in Basel, Eulerstrasse 42, bei KTB-Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. 4. 1981. Zweck: Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an verwandten oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberei; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Serge M. Keller, von Basel, in Allschwil, mit Einzelunterschrift.

29. April 1981

**Tiger Tops Mountain Travel SA**, in Basel, Rebasse 21A, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. 4. 1981. Zweck: Promotion, Organisation, Vermittlung und Verkauf von Reisen, Gruppenreisen, Trekking und Besuchen von Naturparks sowie Förderung und Unterstützung von Naturschutzprojekten vorwiegend im asiatischen Raum. Die Gesellschaft kann jederzeit die Verwaltung anderer Unternehmen oder Gesellschaften in derselben oder einer ähnlichen Branche übernehmen oder sich an solchen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberei; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Christoph Fuchs, von Basel, in Wallbach, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Christian Engli, von Chur und Riehen, in Arlesheim, mit Unterschrift zu zweien.

29. April 1981

**Chlorozon AG**, in Basel, Aufbereitungsanlagen usw. (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1014). Statutenänderung: 18. 3. 1981. Firma nun: **TTM Tecno Trade Manufacturing AG**. Zweck nun: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Aufbereitungsanlagen aller Art. Die Gesellschaft kann auch chemisch-technische Artikel aller Art herstellen und vertreiben sowie Immaterialgüterrechte, Grundstücke und Beteiligungen erwerben, verwalten und verwerten.

29. April 1981

**F. Wiederkehr & Sohn**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Spenglererei usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1973, S. 243). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «F. Wiederkehr AG», in Basel, beendet. Firma erloschen.

29. April 1981

**F. Wiederkehr AG**, in Basel, Peter Rot-Strasse 123, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. 4. 1981. Zweck: Ausführung und Projektierung von sanitären Anlagen und Betrieb einer Spenglererei. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberei; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme: Aktiven von Fr. 347 957,90 und Passiven von Fr. 158 167,75 der erloschenen Kollektivgesellschaft «F. Wiederkehr & Sohn», in Basel, gemäss Bilanz per 31. 12. 1980, zum Preise von Fr. 189 790,15, wovon Fr. 99 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Fritz Wiederkehr-Grola, von Basel und Dietikon, in Basel, Präsident, und Fritz Wiederkehr-Thüring, von Basel und Dietikon, in Riehen; beide mit Einzelunterschrift.

29. April 1981

**Gallmi AG**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1980, S. 2297). Monika Musa, Verwaltungsratsmitglied, heisst nun Monika Stämpfli.

29. April 1981

**K. Graf-Maurer**, in Basel, Kolonialwaren usw. (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1955, S. 2726). Domizil nun: Adlerstrasse 36. Geschäftsnatur: Engros-Handel mit Konserven.

29. April 1981

**Eschbach-Kopprio AG**, in Basel, Blumengeschäft usw. (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1981, S. 2372). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Johanna Eschbach; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Ernst Giezendanner, von Ebnet-Kappel, in Basel, Präsident, und Eva Giezendanner, von Ebnet-Kappel, in Basel. Emil Eschbach, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied einzeln.

29. April 1981

**Erowega AG**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1980, S. 3464). Domizil nun: Eulerstrasse 42.

29. April 1981

**M. Mayer vormals H. & M. Mayer**, in Basel, Maschinen usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1576). Prokura Arthur Meyer erloschen.

29. April 1981

**Texsana-Reinigung Basel AG**, in Basel (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1978, S. 137). Über die Gesellschaft wurde durch den Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Basel-Stadt am 2. 4. 1981 der Konkurs erkannt. Das Konkurskenntnis wurde durch Urteil des Appellationsgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 22. 4. 1981 bestätigt. Die Gesellschaft ist demzufolge aufgelöst.

29. April 1981

**Hermann Lehner**, in Basel, alkoholfreies Restaurant (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1390). Über den Inhaber der Einzelfirma, Hermann Lehner, wurde am 3. 4. 1981 der Konkurs erkannt.

29. April 1981

**R & S Verkaufs- und Vertriebs AG Basel**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1980, S. 868). Gesellschaft durch Konkurs vom 23. 3. 1981 aufgelöst.

29. April 1981

**Max Schumacher & Beat Weber Architekten**, Zweigniederlassung in Basel, Gundelingerstrasse 201 (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Binningen. Gesellschaftsbegründung: 1. 1. 1973. Eintragung im Handelsregister Liestal: 13. 12. 1972 (letzte Publikation: SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1972, S. 3305). Geschäftsnatur: Betrieb eines Architekturbüros, An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führen: Max Schumacher, von Hofstetten SO, in Binningen, und Beat Weber, von und in Basel, beide Gesellschafter.

29. April 1981

**Aral (Schweiz) AG**, in Basel, Mineralölprodukte usw. (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1360). Statutenänderung: 27. 4. 1981. Firma nun: **Aral AG**. In der Generalversammlung vom 27. 4. 1981 hat die Gesellschaft gemäss Vertrag vom 30. 3. 1981 die Fusion mit der «Aral AG», nun firmierend «Aral (Schweiz) AG», in Basel, beschlossen. Danach übernimmt die nunmehrige Aral (Schweiz) AG sämtliche Aktiven und Passiven der nunmehrigen «Aral AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. 12. 1980. Die nunmehrige «Aral AG» ist infolgedessen aufgelöst.

29. April 1981

**Aral AG**, in Basel, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1979, S. 3315). Domizil nun: Güterstrasse 82. Statutenänderung: 27. 4. 1981. Firma nun: **Aral (Schweiz) AG [Aral (Suisse) SA] [Aral (Svizzera) SA]**. Zweck nun: Wahrung der Interessen der Aral-Gruppe auf dem schweizerischen Markt, Handel mit Mineralöl- und sonstigen Produkten, insbesondere deren Vertrieb über Tankstellen, sowie Beteiligung an Unternehmungen aller Art. Übernahme infolge Fusion: Aktiven und Passiven der nunmehrigen «Aral AG», bisher firmierend «Aral (Schweiz) AG», in Basel, gemäss Vertrag vom 30. 3. 1981, und Bilanz per 31. 12. 1980, nach Massgabe von Art. 748 OR, wobei die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist. Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 28 870 000, gemäss Art. 735 OR durch Abschreibung von 13 870 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 15 000 000, voll liberei; 15 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Horst Föhr, deutscher Staatsangehöriger, in Essen (D); Eugen B. Hangartner, von Allstatten, in Laax GR, und Ernst Wanger, von Zürich, in Itznach, Gemeinde Küssnacht ZH; Dr. Klaus Marquardt, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien, Dr. Leo Fromer, bisher Verwaltungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Hermann Reinholz, deutscher Staatsangehöriger, in Bottmingen, Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Anton Weber, von und in Basel, Prokura zu zweien neu: Horst Borchers, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D); Peter Hangartner, von Lanzeneunforn und Basel, in Basel; Lorenz Leuwiler, von Gontenschwil, in Laufen BE; Bernd Oertlin, deutscher Staatsangehöriger, in Grenzach-Wyhlen (D); Charles Schenberger, von Cernier und Ochlenberg, in Basel, und Charles Weber, von Röschenz, in Oberwil BL.

29. April 1981

**Selection Wanner**, in Basel, Antiquitäten usw. (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2520). Firma nun: **Johann Wanner Selection**. Einzelprokura neu: Ursel Margarethe Wanner, von Oberhof AG und Basel, in Basel.

29. April 1981

**Kienbaum International AG, Zweigniederlassung Basel**, in Basel, Hirzbodenweg 103, Zweigniederlassung (Neueintragung), mit Hauptsitz in Zürich. Errichtung: Verwaltungsratsbeschluss vom 7. 4. 1981. Firma am Hauptsitz: «Kienbaum International AG». Eintragung im Handelsregister Zürich: 29. 9. 1978 (letzte Publikation: SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 574). Zweck: Ausübung der Unternehmensberatung sowie der Tätigkeit von beratenden Ingenieuren und verwandter Tätigkeiten in Wirtschaft und Verwaltung, insbesondere auch Ausübung überseischer Aktivitäten zur Förderung der Wirtschaftsentwicklung in diesen Gebieten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen. Vertretung der Zweigniederlassung: Unterschrift zu zweien führen: Dr. Andreas Rickenbach, von und in Zollikon, Verwaltungsratspräsident, und Ulrich Berg, deutscher Staatsangehöriger, in Waldshut (D), Verwaltungsratsdelegierter, sowie Gerhard Kienbaum, deutscher Staatsangehöriger, in Gummersbach (D); Hans R. Rüegg, von und in Rötti ZH, und Albert Bosshard, von Zürich, in Frauenfeld, alle Verwaltungsratsmitglieder.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

30. April 1981

**Jürgen Spielmann**, in Bottmingen, Betrieb des Restaurants «Ziegelhof zur Batteries» (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1979, S. 1515). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Reinhold AG** (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1321) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

30. April 1981

**Exver AG**, in Arlesheim, Gempenweg 16, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 10. April 1981. Zweck: Erstellen von Expertisen auf dem Gebiete der Versicherungen sowie versicherungstechnische Beratungen. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, verwalten und verwerten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, einbezahlt mit Fr. 20 000, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Erwin Werner Schaefer-Estinbau, von Basel und Spiez, in Arlesheim.

30. April 1981

**Electromusic AG**, in Binningen, Fernseh- und Radioapparate, Unterhaltungselektronik usw. (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 447). Prokura August Weidmann erloschen.

30. April 1981

**Karl Schneider AG, Hoch- und Tiefbau**, in Pfeffingen, Mettliweg 8, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 24. April 1981. Zweck: Hoch- und Tiefbauunternehmung, Generalunternehmungen für den Bau, Architekturbüro, Liegenschaftsverwaltung, Handel mit Liegenschaften sowie mit dem Bau zusammenhängende Tätigkeiten. Die Gesellschaft kann Vertretungen aller Art übernehmen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberei; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 1 331 128,70 und Passiven von Fr. 1 087 586,55 der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Karl Schneider», in Pfeffingen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. März 1981 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1980. Aktivenüberschuss und Übernahmepreis Fr. 243 542,15, wovon Fr. 100 000 an das Aktienkapital angerechnet werden. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Karl Schneider-Moroni, von Pfeffingen, in Aesch BL, als Präsident, und Markus Meury-Marbach, von Blauen, in Röschenz.

30. April 1981

**Krähenbühl Sport**, in Reinach (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1978, S. 273). Diese Einzelfirma wird infolge Übergangs der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1980 an die «Krähenbühl Sport AG», in Reinach BL, gelöscht.

30. April 1981

**Krähenbühl Sport AG**, in Reinach, Hauptstrasse 39, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 24. April 1981. Zweck: Herstellung von, Handel mit und Reparaturen von Sportartikeln aller Art, sowie Handel mit Textilien. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen, Liegenschaften erwerben und verkaufen und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberei; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 344 874,16 und Passiven von Fr. 149 451,65 der Einzelfirma «Krähenbühl Sport», in Reinach BL, gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. März 1981 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1980. Aktivenüberschuss und Übernahmepreis Fr. 195 422,51, wovon Fr. 100 000 an das Aktienkapital angerechnet werden. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Jörg Krähenbühl-Grollmund, von Signau, in Reinach BL.

30. April 1981

**WS Werbeservice AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1978, S. 3159). Statutenänderung: 27. April 1981. Sitz neu: Thewil, Stefanstrasse, 4a. Ursprüngliche Statuten: 29. September 1978. Zweck: Werbeservice jeder Art, insbesondere Herstellung von Reizeichnungen oder ähnlichen Vorlagen für Medien aller Art und für die grafische Industrie, Durchführung sämtlicher reprographischer Arbeiten direkt oder auf Kommissionsbasis, Beratung in Produktionstechnik und Entwicklung von Prototypen, Modellen, Beschriftungen usw. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 51 000, voll liberei; 51 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre, sofern deren Adressen bekannt sind: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Peter Frey, von Oberhof, in Thewil.

30. April 1981

**Rudolf Wirz Strassen- und Tiefbau AG**, in Liestal (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1973, S. 2441). Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Anton Kym-Hasler; Prokura erloschen.

30. April 1981

**Zobrist & Hof AG**, in Pratteln, Buch- und Offsetdruckerei und Verlag usw. (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3917). Prokura Peter Imhof-Gisler erloschen.

30. April 1981

**Costa GmbH**, in Aesch, Andlauring 32, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Datum der Statuten: 25. März 1981. Zweck: Betrieb eines Autospritzwerkes und eines Automaleriegeschäftes. Handel mit Automobilen und Autozubehör. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen und/oder solche erwerben. Stammkapital: Fr. 40 000. Geschäftsleiter: Salvatore Costa, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 37 000, er führt zugleich als Geschäftsführer Einzelunterschrift, und Giuseppe Costa-Iraci, italienische Staatsangehöriger, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 3000. Publikationsorgan: SHAB.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

30. April 1981

**Baugeschäft Gebrüder Meier AG**, in Wilchingen (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1977, S. 301). Heinrich Meier-Bühler, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dora Hämmerli-Meier ist neue VR-Präsidentin; sie zeichnet weiterhin einzeln. Neu gehört mit Einzelunterschrift als Vizepräsident dem VR an: Erwin Bühler; seine Prokura ist erloschen.

30. April 1981

**Aktiengesellschaft Ernst Hablützel + Co.**, in Wilchingen, Unterneuhaus (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 30. April 1981. Zweck: Betrieb eines Kies- und Betonwerks sowie eines Bagger-, Trax- und Transportunternehmens. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll einbezahlt; eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft «Ernst Hablützel & Co.» in Wilchingen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. April 1981 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1981 Aktiven für Fr. 8 172 137,33 und Passiven für Fr. 7 172 137,33, zum Preise von Fr. 1 000 000, die voll auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören an als Präsident des VR (Verwaltungsrats) mit Einzelunterschrift: Ernst Hablützel; mit Unterschrift zu zweien: Rudolf Hablützel, Vizepräsident des VR; Paula Hablützel, alle von und in Wilchingen, und Walter Kunz, von Mogensberg, in Schaffhausen.

29. April 1981

**Hans Kaiser, Bahnhof-Buffer**, in St. Gallen (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1960, S. 264). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. April 1981

**Compimex Handels AG (Compimex Trading Ltd.) (Compimex Commercial S.A.)**, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. April 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, Durchführung von Transit- und Kompensationsgeschäften, Übernahme von Vertretungen. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Jürg Kugler, von Egnach, in Amriswil. Einzelunterschrift wurde erteilt an Rainer N. Filthaut, deutscher Staatsangehöriger, in Zuzwil SG, Geschäftsführer. Geschäftsadresse: Rosenstrasse 22, 9500 Wil.

1. Mai 1981

**Suplex AG**, in Schwellbrunn, Handel mit Schutzraumbedarf usw. (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1980, S. 3276). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1318) im Handelsregister von Herisau von Amtes wegen gelöscht.

1. Mai 1981

**Hücker & Rasbach Handelsgesellschaft & Co.**, in Herisau, Handel mit Baustoffen aller Art (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1980, S. 800). Die Einzelprokura von Dr. Eugen Auer ist erloschen. Domizil nun: Bergstrasse 8, 9100 Herisau.

1. Mai 1981

**Pintronik-Elektronik Peter Schlotterbeck**, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 115). Die Firma hat den Sitz nach Herisau verlegt. Inhaber ist Peter Schlotterbeck, von und in Herisau. Zweck neu: Entwicklung und Fabrikation von elektronischen Steuerungen und Geräten, Handel mit elektronischen Steuerungen und Geräten. Domizil: Hubstrasse 20 D, 9100 Herisau.

1. Mai 1981

**Alma-Mona Immobilien AG, Herisau AR**, in Herisau (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1977, S. 660). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche Generalversammlung vom 26. März 1981 und 29. April 1981 wurden die ursprünglich vom 3. 12. 1971 datierenden Statuten revidiert. Das Aktienkapital von bisher Fr. 100 000 wurde auf Fr. 125 000 erhöht, durch die Ausgabe von 125 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 200. Die bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in Namenaktien umgewandelt. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 125 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und 125 Namenaktien zu Fr. 200. Zweck nun: Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und Bauland sowie Erstellung, Vermietung, Verpachtung und Verwaltung von Bauten aller Art. Verwaltungsrat neu: mindestens 1 Mitglied. Robert Jitel-Gardi, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Irma Jitel, VR, führen nun Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Einzelunterschriften sind erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Robert Jitel-Boesch, von Baszingen, in St. Gallen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

29. April 1981

**Freizeitanlagen Atlantis AG St. Margrethen**, in St. Margrethen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. April 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung und Betrieb von Freizeitanlagen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Rudolf Brack, von Oberneunforn, in Böttighofen. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 12, 9430 St. Margrethen.

29. April 1981

**Balz Kamm AG**, in Weesen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. April 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Sachtransporten. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Balhasar Jakob Kamm, von Filzbach, in Weesen. Geschäftsadresse: Bäschle, 8872 Weesen.

29. April 1981

**Werner Jung Holding AG (Werner Jung Holding SA) (Werner Jung Holding Ltd)**, in Rapperswil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 14. 4. 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art. Grundkapital Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Werner Jung, Präsident, mit Einzelunterschrift; Agnes Jung, beide von Freienbach, in Hombrechtikon, und Dr. André Voillat, von Dürnten und Lugnez, in Dürnten; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde ferner erteilt an Jürg Aschwanden, von Wädenswil und Sisikon, in Rapperswil. Geschäftsadresse: Alte Jonastrasse 83, 8640 Rapperswil.

29. April 1981

**Omnipack AG**, in St. Gallen. Herstellung von und Handel mit Verpackungswesen usw. (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3516). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Verena Wüthrich, von Trub, in Herisau, und Roland Fehr, von Neukirch an der Thur, in Bischofszell.

29. April 1981

**Aktiva AG für Personalberatung**, in Rapperswil (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1981, S. 5). An der Generalversammlung vom 15. April 1981 wurde die Firma geändert in: **Aktiva Minder AG für Personalberatung**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

29. April 1981

**Fäh und Baumann AG**, in Wil, Ausführung von Strassen- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 660). Einzelprokura wurde erteilt an Margrith Fäh, von Kaltbrunn, in Wil SG. Kuno Baumann, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bronschhofen.

29. April 1981

**A. Leutenegger & Co.**, in Wil, Wäschefabrik usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1964, S. 3804). Der Kommanditär Xavier Leutenegger ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 100 000 und seine Prokura sind erloschen. Neu ist der Gesellschaft, als Kommanditistin mit einer aus Sondergut stammenden Kommandite von Fr. 10 000, beigetreten: Marie-Thérèse Leutenegger, von Wil SG und Wetzikon TG, in Wil SG; sie führt Einzelprokura. Die Geschäftsnatur lautet nun: Import von und Grosshandel mit Textilien.

29. April 1981

**Hans Kaiser, Bahnhof-Buffer**, in St. Gallen (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1960, S. 264). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. April 1981

**Compimex Handels AG (Compimex Trading Ltd.) (Compimex Commercial S.A.)**, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. April 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, Durchführung von Transit- und Kompensationsgeschäften, Übernahme von Vertretungen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Jürg Kugler, von Egnach, in Amriswil. Einzelunterschrift wurde erteilt an Rainer N. Filthaut, deutscher Staatsangehöriger, in Zuzwil SG, Geschäftsführer. Geschäftsadresse: Rosenstrasse 22, 9500 Wil.

30. April 1981

**Interfactoring AG (Interfactoring Ltd.) (Interfactoring S.A.)**, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. April 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, insbesondere Factoring, Bevorschussung von Debitoren und anderen Forderungen, Gewährung von Darlehen mit und ohne Sicherheit, Leasinggeschäfte, Übernahme von damit zusammenhängenden Beratungen und andern kaufmännischen Dienstleistungen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Jürg Kugler, von Egnach, in Amriswil. Einzelunterschrift wurde erteilt an Rainer N. Filthaut, deutscher Staatsangehöriger, in Zuzwil SG, Geschäftsführer. Geschäftsadresse: Rosenstrasse 22, 9500 Wil.

30. April 1981

**Küchen-Paradies AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1321). An der Generalversammlung vom 23. April 1981 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 180 000 erhöht durch Ausgabe von 130 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen, bestehend aus 15 Musterküchen samt Montage sowie 1 Kastenwagen «Toyota», bewertet und übernommen zum Preis von Fr. 108 000, sowie durch Bareinzahlungen von Fr. 22 000, voll liberriert sind. Voll liberriertes Grundkapital nun Fr. 180 000, eingeteilt in 180 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Das bisherige Mitglied Heidi Kalouner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Karl-Hermann Mohme, deutscher Staatsangehöriger, in Barntrop (D), mit Einzelunterschrift; Ulrich E. Bernhard, von Basel, in Binningen, Delegierter, und Siegfried Aschwanden, von Fluelen, in Basel, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Margrit Gutknecht, Mitglied des VR, ist erloschen.

30. April 1981

**Möbel Oase AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1981, S. 772). An der Generalversammlung vom 23. April 1981 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen, bestehend aus 10 Musterküchen samt Montage sowie 1 Kastenwagen «Bedford», bewertet und übernommen zum Preise von Fr. 50 000 voll liberriert sind. Voll liberriertes Grundkapital nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neu wurden in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Karl-Hermann Mohme, deutscher Staatsangehöriger, in Barntrop (D), mit Einzelunterschrift, und Heidi Kalouner, von Herisau, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Margrit Gutknecht, Mitglied des VR, führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1981

**Delwaga AG**, in St. Gallen, Abschluss von internationalen Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1976, S. 1160). An der Generalversammlung vom 29. April 1981 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Delwaga AG in Liquidation** durchgeführt. Zum Liquidator wurde ernannt: Dr. Hans Rudolf Kunz, einziges Verwaltungsratsmitglied, welcher seine Einzelunterschrift nun als Liquidator führt.

30. April 1981

**Woerlen AG**, in Uzwil, Fabrikation von und Handel mit Kartonnage- und Papiererzeugnissen usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1975, S. 294). Die Prokura von Arthur Schläpfer ist erloschen.

30. April 1981

**Raschle & Hiller AG**, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil, Ausführung sämtlicher Satz- und Druckarbeiten usw. (SHAB Nr. 71 vom 27. 3. 1981, S. 960). Heiner Raschle, Präsident und Delegierter, dessen Unterschrift erloschen ist, und Othmar Imboden sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden in den VR gewählt: Remo Bircher, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Elisabeth Bircher-Ryffel, ohne Unterkuft, beide von Küttigen, in Seon.

30. April 1981

**Werkzeug- und Maschinenbau Künzler + Co. AG**, in Berneck (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2652). An der Generalversammlung vom 30. April 1981 wurde die Firma geändert in: **WMB Werkzeug- und Maschinenbau Berneck AG** und die Statuten entsprechend revidiert.

30. April 1981

**Braunviehzuchtgenossenschaft Benken**, in Benken (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1977, S. 2373). Josef Landolt, Vizepräsident und Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident und Kassier in den Vorstand gewählt: René Meier, von Quarten, in Benken SG. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

30. April 1981

**Mario Tomasini**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Mario Tomasini, von Cureggia, in Eggersriet. Handel mit Textilien. Spürgasse 9, 9000 St. Gallen. Weiteres Geschäftslokal: Mariabergstrasse 4, 9400 Rorschach.

30. April 1981

**Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft**, in St. Gallen (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 304). An der Generalversammlung vom 30. April 1981 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 30 000 000 auf Fr. 35 000 000 erhöht durch Ausgabe von 20 000 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 250. Voll liberriertes Grundkapital nun Fr. 35 000 000, eingeteilt in 140 000 Namenaktien zu Fr. 250. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 7 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

1. Mai 1981

**BBK Betriebs-Beratung Kämpf**, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Roland Kämpf, von Sigriswil, in St. Gallen. Ausführung allgemeiner Treuhandmandate. Felsenbergstrasse 19, 9400 Rorschach.

1. Mai 1981

**Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil A.-G.**, in Jona (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1979, S. 860). An der Generalversammlung vom 24. April 1981 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 6 000 000 auf Fr. 7 500 000 erhöht durch Ausgabe von 3000 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 500. Voll liberriertes Grundkapital nun Fr. 7 500 000, eingeteilt in 15 000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

1. Mai 1981

**Spirig Getränke AG**, in Diepoldsau (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1360). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Markus Locher, von Obereg, in Buchs SG, und Guido Spring, von und in Diepoldsau.

1. Mai 1981

**Nesag Immobilien AG Heerbrugg**, bisher in Heerbrugg, Gemeinde Au (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1977, S. 2724). An der Generalversammlung vom 30. April 1981 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 250 neuen, durch Verrechnung mit Guthaben voll liberrierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Voll liberriertes Grundkapital nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zugleich wurde der Sitz der Gesellschaft nach Rheineck verlegt und die Firma geändert in **Nesag Immobilien AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftsadresse: Wolfensbergerstrasse 4, 9424 Rheineck.

1. Mai 1981

**Ineltech AG, Industrie-Elektro-Technik**, in Diepoldsau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. April 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung, Projektierung und Installation von Stark- und Schwachstromanlagen, Schalttafel-, Apparate- und Steuerungsbauelemente, Übernahme von Service- und Verkaufsstellen sowie Import und Export von und Handel mit Elektrogeräten und Elektromaterial. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an Meinrad Kobler-Weder, von und in Oberriet, Präsident, und Hans Weder-Hartmann, von Au SG, in Diepoldsau. Geschäftsadresse: Zollstrasse 11, 9444 Diepoldsau.

1. Mai 1981

**Patentver AG**, in Altstätten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 1. Mai 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf sowie Verwaltung von Patenten und Vergebung von Lizenzen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Peter Frei, von Diepoldsau, in Widnau. Geschäftsadresse: Kriessernstrasse 40, 9450 Altstätten.

1. Mai 1981

**Natek AG**, in Rebstein, Gewürz-, Tee- und Kräutermischungen usw. (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 212). An der Generalversammlung vom 24. April 1981 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 500 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 100. Voll liberriertes Grundkapital nun Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden teilweise revidiert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt Hans Müller, in Märstetten, und Hedy Müller, in Frauenfeld, beide von Gächingen. Peter Schönbächler, Präsident des VR, führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Barbara Schönbächler ist nicht mehr Vizepräsidentin, bleibt jedoch weiterhin Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Mitglied Fritz Schönbächler ist nun Vizepräsident des VR und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Mai 1981

**Inbauprodukt Inter-IP AG**, in St. Gallen, Entwicklung von Innenausbauystemen, Werbe- und Marketingkonzepten usw. (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1980, S. 1239). An der Generalversammlung vom 1. 5. 1981 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 300 neuen voll libierten Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 157 000 sind durch Verrechnung mit Guthaben libertiert worden. Voll libiertes Grundkapital nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Statuten entsprechend revidiert.

1. Mai 1981

**Belcolor Teppich AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 1949). Die Unterschrift von Walter Fintschin, Direktor, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Marcel Fuchs, von Wängi, in Berg SG, und Gregor Hengartner, von Waldkirch, in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald.

1. Mai 1981

**Ersparnisanstalt Oberuzwil**, in Oberuzwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 821). Die Verwaltungsratsmitglieder Kuno Baer, Präsident, und Max Hangartner, neu Vizepräsident, führen anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Erich Keller ist Verwalter-Stellvertreter und führt weiterhin Einzelprokura.

1. Mai 1981

**Wohnbaugenossenschaft Stadt Bären**, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 3. April 1981 eine Genossenschaft. Zweck: Förderung des gemeinnützigen Wohnungsbaus durch Erstellung von preisgünstigen Wohnungen und Eigenheimen. Sie kann auch Umbauten realisieren, Wohnungen vermieten und verwalten und im Stockwerkeigentum verkaufen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 250.- ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung mindestens 5 Mitglieder. Ihr gehören an: Fritz Reich, von Watwil, Präsident; Franz Sidler, von Luzern, Vizepräsident, beide in St. Gallen; Ernst Noger, von Thal, in Engelburg, Gemeinde Gaiserswald, Sekretär; Marlis Waldsbühl, von Hohenrain, Auktuarin; Hans-Peter Frischknecht, von Schwellbrunn, Kassier; Margrith Bigler, von Rubigen, und Annemarie Seger, von Ermatigen; letztere vier in St. Gallen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied der Verwaltung. Adresse: Zwinglistrasse 45, 9000 St. Gallen.

1. Mai 1981

**R. Brauchli, Geschirrwaschen**, bisher in Gossau SG (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1979, S. 3553). Die Firma hat ihren Sitz nach Andwil SG verlegt, wo der Firm inhaber Rudolf Brauchli und die Prokuristin Erika Brauchli-Beer nun auch wohnen. Geschäftsadresse: Dorfstrasse 67, 9204 Andwil. Lager: Wilerstrasse 46, 9202 Gossau.

1. Mai 1981

**Richard-Josef Marty**, in Ebnet-Kappel, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1976, S. 391). Die Unterschrift von Hedy Marty-Kuratli ist erloschen.

1. Mai 1981

**Stadtmetzger Bruno Engeler**, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Bruno Engeler-Meierhans, von Guntershausen bei Aadorf, in Heerbrugg, Gemeinde Au. Die Firma erteilt Einzelunterschrift an Edith Engeler-Meierhans, von Guntershausen bei Aadorf, in Heerbrugg, Gemeinde Au. Metzgerei. Thalerstrasse 6, 9424 Rheineck.

1. Mai 1981

**Radio Offenhausser**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Harald Offenhausser, von Sirmach, in St. Gallen. Radio + TV-Installations- und Reparaturwerkstatt. Metzgergasse 22, 9000 St. Gallen.

1. Mai 1981

**Durand Hans**, in Ebnet-Kappel, Betrieb des Gasthauses «Sternen» (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1975, S. 3357). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. Mai 1981

**Anton Ringer**, in Rorschach, Metzgerei (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1965, S. 1767). Diese Firma ist infolge Gründung von Aktiengesellschaften erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Nachfolgerfirmen «Ringer AG» und «Negropont Immobilien AG», beide in Rorschach.

1. Mai 1981

**Beinag**, in Rütthi. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 1. Mai 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von Textilien jeglicher Art. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Walter Bösch, von Widnau, in Buchs SG. Geschäftsadresse: Rützigasse, 9464 Rütthi.

29. April 1981

**Eccofix AG**, in Saa s, Maler- und Gipsarbeiten (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1979, S. 2333). Silvia Berri, Mitglied des Verwaltungsrates, Demissionärin, ist ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie jene von Christian Pasina ist erloschen. Mathias Wehrli, Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet nun einzeln statt wie bisher kollektiv zu zweien.

29. April 1981

**Intertracta AG**, in Liq., in Chur, Patente und Lizenzen aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1128). Die Liquidation ist beendet. Löschung aufgehoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.

29. April 1981

**Rampa Finanzierungen**, in Chur. Inhaber: Digo Rampa, von Brusio, in Chur. Handel mit Liegenschaften auf eigene Rechnung, Verwaltung und Bewirtschaftung eigener Vermögenswerte, Beteiligungen. Tittwiesenstrasse 60, 7000 Chur.

29. April 1981

**Wabosa AG für Wand- und Bodenbeläge Samnau**, in Samnau (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1253). Neue Einzelunterschrift: Alois Köhle, österreichischer Staatsangehöriger, in Faggen (A).

30. April 1981

**L.G.V. Bauunternehmung A.G., Filiale Sedrun**, Zweigniederlassung in Sedrun, Gemeinde Tujetsch (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1973, S. 3397). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Walter Ruprecht, Gian Battista Zanchi und Vincenzo Lodigiani sind erloschen. Neue Einzelunterschrift: Dr. Paolo Lodigiani, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (I).

30. April 1981

**Pajarola & Co. AG**, in Ilanz, Lebensmittel (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1971, S. 337). Felix Cerletti, Präsident, und Oskar Kaiser, Mitglied, Demissionäre, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Norbert Candinias, von Somvix, in Sagogn.

30. April 1981

**Toni Pfenniger**, in Davos. Inhaber: Toni Pfenniger, von Zürich, in Davos. Bodenbeläge und Teppiche. Färbistrasse 1, 7270 Davos.

30. April 1981

**Runal Pera SA**, in Trun, Betrieb von Skiliften (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1975, S. 543). Anton Decurtins, Vizepräsident; Theophil Sacchi, Erwin Riedi und Oscar Schmed sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder: Fidel Manetsch, von Disentis, in Trun; Eugen Maissen, Guido Carigiet und Hans Decurtins, alle von und in Trun. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied.

1. Mai 1981

**Peter Meier**, in Zuoz, Betrieb des Restaurants Dorta (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1978, S. 2832). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

1. Mai 1981

**Triced AG**, in Chur, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1976, S. 3192). Statuten revidiert am: 28. April 1981. Neuer Zweck: Vermögensberatung, Vermögensverwaltung sowie Durchführung von Leasing-Geschäften. Im weiteren übernimmt die Gesellschaft die Beratung von industriell oder kommerziell tätigen Unternehmungen in Fragen der Rationalisierung, Finanzierung und Planung, sowie den Erwerb und die Auswertung von Patenten, Verfahren, Mustern, Modellen und Marken. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Erwerb von Grundbesitz tätigen. Neuer einziger Verwaltungsrat ist Karl Storz, von und in Chur. Er zeichnet einzeln. Neues Domizil: c/o Karl Storz, Nordstrasse 58, 7000 Chur.

1. Mai 1981

**ADG Chur AG**, in Chur, Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 14. April 1981. Zweck: Realisierung von Bauten und Umbauten aller Art. Kauf, Verkauf und Vermittlung von Grundstücken und Liegenschaften. Aktienkapital Fr. 60 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 100, voll libertiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Hans Allemann, von Tschappina, in Grösch, Präsident; Bruno Della Santa, von Casis, in Bonaduz, und Bert Giubbini, von Intragna, in Bonaduz, Mitglieder. Sie zeichnen alle kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Hans Allemann, Tittwiesenstrasse 61, 7000 Chur.

1. Mai 1981

**Rezia Treuhänder AG**, in Chur, Betrieb eines Treuhänderbüros (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1973, S. 488). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll libertiert. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Luzi Bühler, von und in Domat/Emis.

1. Mai 1981

**Royal Holding AG**, Davos, in Davos, Beteiligungen (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1979, S. 2449). Öffentliche Urkunde vom 29. April 1981: Auflösung der Gesellschaft. Liquidation bereits durchgeführt. Löschung mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen aufgehoben.

30. April 1981

**Railfeisenkasse 5253 Effingen**, in Effingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1977, S. 1897). Aus Vorstand ausgeschieden: Jakob Schwarz, Präsident, und Josef Webrer, Aktuar; Unterschriften erloschen. Gouthold Frey, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Vorstandspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Willi Buchli, von Effingen, in Effingen, bisher Mitglied, nun Vorstandsvicepräsident. Vorstandsaktuar mit Unterschrift zu zweien neu: Gerhard Wächter, von Mönthal, in Effingen.

30. April 1981

**Aerosol-Service AG**, in M ö h l i n, chemisch-technische Artikel usw. (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1097). Prokura zu zweien neu: Kurt Böhi, von und in Basel.

30. April 1981

**Braun Verwaltungen GmbH**, in Oberrohrdorf, Beteiligungen Verwaltungen usw. (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1976, S. 595). Statutenänderung: 27. 4. 1981. Zweck nun: Finanzierungen und Vermögensverwaltungen.

30. April 1981

**Meier Schuh AG**, in Villmergen (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1976, S. 630). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Anton Heldner; Unterschrift erloschen.

30. April 1981

**Aktiengesellschaft A. Telle, Büromöbelfabrik**, in Windisch (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1977, S. 1488). Statutenänderung: 5. 2. 1981. Firma nun: **Vindello Immobilien AG**. Zweck nun: Erwerb, Überbauung, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften; Beteiligungen.

30. April 1981

**Aktiengesellschaft A. Telle, Büromöbelfabrik**, in Windisch, Mülligerstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 5. 2. 1981. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Büro- und Wohnmöbeln, Ausführung von Innenausbauarbeiten sowie Import und Export von Möbeln und Möbelteilen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachelager: Teilkativ von Fr. 227 935,05 und Teilpassiven von Fr. 172 307,75 der «Aktiengesellschaft A. Telle, Büromöbelfabrik», nun «Vindello Immobilien AG», in Windisch, gemäss Bilanz per 31. 12. 1980, zum Preise von Fr. 55 627,30, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Agnes Telle, von Aldorf SH und Zürich, in Windisch, mit Einzelunterschrift.

30. April 1981

**Toyota AG**, in Safenwil, Fahrzeuge usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1979, S. 3409). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Staneck; Unterschrift erloschen. Wilhelm Karrer, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als Direktor zu zweien. Direktoren mit Unterschrift zu zweien neu: Markus Cass und Franz Bischof, bisher Prokuristen; Prokuren erloschen. Prokura zu zweien neu: Eduard Tschanz, von Niederwichtach, in Zuzwil BE.

30. April 1981

**Viehucht-Genossenschaft Wöllflinswil**, in Wöllflinswil (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1950, S. 317). Aus Vorstand ausgeschieden: Josef Herzog, Präsident; Gottlieb Leimgruber, Vizepräsident, und Hans Stauffenegger, Aktuar; Unterschriften erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Gustav Treier, von und in Wöllflinswil, bisher Mitglied, nun Vorstandspräsident. Vorstandsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Alfred Treier, Vizepräsident, und Josef Bircher, Aktuar, beide von und in Wöllflinswil.

30. April 1981

**Radio New Wave**, in Buchs, Amslacherweg 12, bei Max Rüschli Verein (Neueintragung). Datum der Statuten: 19. 3./26. 4. 1981. Zweck: Förderung der Bestrebung für die Errichtung eines lokalen Radios auf privater Basis. Mittel: Mitgliederbeiträge. Vorstand: mindestens 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Heinz Richner, von Gränichen, in Schöfland, Vorstandspräsident; Beat Wyser, von Niedergösgen, in Buchs AG, Vorstandsvicepräsident; Max Rüschli, von Suhr, in Buchs AG, Vorstandsaktuar, und Max Kyburz, von Erlinsbach, in Gebenstorf, Vorstandskassier.

30. April 1981

**W. & H. Kaufmann AG**, in Bottenwil, Möbelfabrikation usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1980, S. 561). Statutenänderung: 24. 4. 1981. Firma nun: **W. & R. Kaufmann AG**.

30. April 1981

**E + A Elektromaschinen u. Antriebe R. Meyer**, in M ö h l i n, Schaufelackerstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Meyer, deutscher Staatsangehöriger, in Möhlin. Ferner führt Einzelunterschrift: Ingeburg Meyer, deutsche Staatsangehörige, in Möhlin. Entwicklung, Herstellung und Reparatur von sowie Handel mit elektrischen Maschinen, Steuerungen, Apparaten und Antrieben.

30. April 1981

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

30. April 1981

**Möbel Tre Cime AG**, in Arbon. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. April 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Möbeln, insbesondere auch deren Import in die Schweiz, sowie Reparaturleistungen an verkauften Möbeln. Sie ist befugt, Liegenschaften zu erwerben, zu belasten und zu veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Ferdinando Zucchetti, italienischer Staatsangehöriger, in Arbon, als Präsident mit Einzelunterschrift; Barbara Verazza-Müller, von Uznach, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, und Gerda Billi-Roniger, von und in Arbon, als Mitglieder ohne Unterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Elvio Verazza, italienischer Staatsangehöriger, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, und Amadio Rizzo, italienischer Staatsangehöriger, in Arbon. Domizil: Eichenstrasse 42, 9320 Arbon.

30. April 1981

**Genossenschaft Getreidesammelstelle Riedt**, in Riedt bei Erlen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. Februar 1981 eine Genossenschaft. Zweck: Getreideübernahme von den Genossenschaftern sofort nach der Ernte bzw. nach dem Dreschen; Behandlung und Lagerung des Getreides; kollektive Ablieferung des übernommenen Brotdreies an den Bund (allenfalls des Auswuchsgetreides). Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen schriftlich. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar. Es gehören ihm an: Jakob Niedrer, von Wollhalden, in Oberach, als Präsident; Robert Steffen, von Wyssachen, in Erlen, als Vizepräsident; Heini Kradolfer, von und in Riedt bei Erlen, als Aktuar. Domizil: 8586 Riedt bei Erlen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

29. April 1981

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Sur pedra grossa**, in Sta. Maria im Münsterthal (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1969, S. 1419). Jon Largiadèr, Präsident; Georg Bass, Vizepräsident, und Not Manatschal, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder: Tumasch Bass, von und in Tschier, Präsident; Carl Tschennet, von Müstair, in Sta. Maria im Münsterthal, Vizepräsident, und Mario Conradin, von Fuldera, in Valchava, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar.

29. April 1981

**Ceres AG Chur**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1977, S. 4086). Lorenz Zinsli ist nicht mehr Präsident, bleibt Mitglied und zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher. Neues Mitglied und zugleich Präsident ist Hans Oesteroetebier, deutscher Staatsangehöriger, in Thusis; er zeichnet einzeln.

## Aargau - Argovie - Argovia

30. April 1981

**Coop Rechtsschutz**, in Aarau, Rechtsschutzversicherung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1978, S. 95). Statutenänderung: 27. 4. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 500 000, durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 600 000, voll libertiert; 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Robert Manser, infolge Todes. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Dr. Frank Goller, deutscher Staatsangehöriger, in Buchholz (D). Es wohnen nun: Willy Rindlisbacher, Verwaltungsratsmitglied, in Nürensdorf und Edith Rüefli, Verwaltungsratsmitglied, in Basel.

30. April 1981

**Zulauf + Co Patente**, in Aarau, Patente, Lizenzen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1097). Weitere Geschäftszweige: Kauf und Vermietung von beweglichen Wirtschaftsgütern, wie Maschinen, Mobilien, Fahrzeugen, Geräten, Werkzeugen usw.

30. April 1981

**Aktiengesellschaft Effingerhof**, in Brugg, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1980, S. 196). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Bruno Kretzdmann. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Beat Wartmann, von Bauma, in Brugg.

30. April 1981

**Bernina-Verwaltungs-AG**, in Steckborn (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1979, S. 4026)  
**Bernina-Nähmaschinen Aktiengesellschaft**, in Steckborn (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 255)  
**Fritz Gefag Aktiengesellschaft**, Bernina-Nähmaschinenfabrik, in Steckborn (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 509)

Die Prokura von Karl Ruch ist erloschen.

30. April 1981

**Möbel Koch AG**, in Arbon, in Konkurs (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2245). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

30. April 1981

**Dr. Binswanger Sanatorium Bellevue A.G.**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1977, S. 2864). Die Prokura von Dora Emma Wüst ist erloschen.

30. April 1981

**Raiffeisenbank Aadorf**, in Aadorf (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1974, S. 844). Fritz Ammann, Präsident, und Karl Höppli, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Niklaus Breitenmoser, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt vier bisher Kollektivunterschriften zu zweien. Rudolf Berchold, von Giswil, in Aadorf, bisher Beisitzer, wurde zum Vizepräsidenten ernannt und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Dr. Rudolf Dutweiler, von Otelfingen, in Wittenwil, als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1981

**Peter Tuchan**, in Rickenbach bei Wil, Betrieb des Gasthauses Ochsen (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1978, S. 3136). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. April 1981

**Marcel Zellweger**, in Frasnacht, Reparaturen von sowie Handel mit und Vermietung von Automobilen (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1978, S. 626). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. April 1981

**Willy Stahel**, in Frauenfeld, Betrieb einer Tankstelle usw. (SHAB Nr. 129 vom 4. 6. 1976, S. 1589). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. April 1981

**Hansruedi Müller-Mauri, Shell Service Talbach**, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Hansruedi Müller-Mauri, von Hundwil, in Frauenfeld. Betrieb einer Tankstelle. Pneuverser, Kiosk für Raucherwaren. Schokoladen usw. Zürcherstrasse 53, 8500 Frauenfeld.

30. April 1981

**Miesch Geräte**, in Tutwil, Gemeinde Wängi. Firmainhaber ist Anton Miesch, von Titterten, in Tutwil, Gemeinde Wängi. Spielplatzgestaltung, Fabrikation von und Handel mit Geräten für kreatives Spiel, für Sport und Fitness. Krillberg, 9545 Tutwil.

30. April 1981

**Markus Kübler**, in Neukirch an der Thur. Firmainhaber ist Markus Kübler, von Gerlikon, in Neukirch an der Thur. Einzelprokura ist erteilt an Monika Kübler, von Gerlikon, in Neukirch an der Thur. Reparaturen von und Handel mit Landmaschinen. Oberdorf 28, 8578 Neukirch an der Thur.

30. April 1981

**Epper-Schuhe**, in Arbon. Firmainhaber ist Theodor Epper, von Haldswil, in Brusino Arsizio. Schuhverkauf. Parkstrasse 3, 9320 Arbon.

30. April 1981

**Aktiengesellschaft Semicon**, in Kreuzlingen, Herstellung, Vertrieb von und Handel mit elektronischen Spielgeräten (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1980, S. 4029). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. April 1981 wurde das Grundkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 75.000 erhöht durch Ausgabe von 25 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 75 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

30 aprile 1981

**Società di Banea Svizzera**, succursale di Bellinzona (FUSC del 7. 11. 1980, n. 262, p. 3648), società anonima con sede principale a Basilea. Firma collettiva a due è stata conferita a: Hubert Baschnagel, da Eggenwil in Geroldswil, e Alberto Togni, da Bignasco in Küsnacht ZH.

## Ufficio di Lugano

27 aprile 1981

**Stuag, Impresa svizzera per la costruzione di strade e lavori di sottostruttura S.A.**, succursale di Lugano (FUSC del 17. 6. 1980, n. 139, p. 2066), società anonima con sede principale a Berna. La procura di Hans Rebsamen è estinta. Hansruedi Lüthi, vice-direttore, è ora domiciliato a Kehrsatz ed Erich Spring, procuratore, ora in Bolligen. Procura collettiva a due è stata conferita a: Walter Leutwyler, da Reinach AG in Bremgarten bei Bern, e Otmär Meier, da Oberriet SG, in Wünnwil.

27 aprile 1981

**Banca Nazionale Svizzera**, succursale di Lugano (FUSC del 9. 2. 1981, n. 31, p. 418), società anonima con sede principale a Berna. Le firme di Bruno Rütsc, già sostituto del direttore e di Rudolf Aebersold, sono estinte. Nuovo sostituto del direttore della succursale con firma collettiva a due è: Franco Poretin; la sua procura è estinta. Firma collettiva a due è conferita a: Valentin Zumwald, da Dürdingen in Berna.

27 aprile 1981

**Fimogest Consulenze aziendali S.A.**, in Lugano, via Perù 6, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 24. 4. 1981. Scopo: consulenza aziendale, transazioni commerciali, analisi e amministrazione, intermediazioni. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, attualmente da: Angelo Arigoni, da e in Vezia, presidente; Albino Frigeri, da Lamone a Paradiso, segretario; entrambi con firma individuale.

30 aprile 1981

**Carrozzeria Elf S.A.**, in Melano, via al Lago (nuova iscrizione). Data dello statuto: 28. 4. 1981. Scopo: l'esercizio di una carrozzeria e officina meccanica per le riparazioni di veicoli a motore, nonché la partecipazione a imprese similari; la società potrà acquistare immobili per l'esercizio della propria attività. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Andrea Canavesi, da e in Melano.

30 aprile 1981

**Tecnoprinz S.A.**, in Lugano, attrezzi per la meccanica di precisione, ecc. (FUSC del 19. 3. 1981, n. 64, p. 862). Dott. Fausto Ortelli, già segretario, e Sauro Albertini, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Dott. Sergio Filippini, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale come finora.

30 aprile 1981

**Metallizzazione S.A.**, in Lamone, metallizzazione a spruzzo, ecc. (FUSC del 24. 11. 1980, n. 276, p. 3841). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Josef Kraft, già vice-presidente, ora presidente; Gianni Donati, ora da Monteggio, già membro e direttore, ora vice-presidente; Marco Celoria, già presidente, ora membro; Dott. Elio Borradori e Maria Luisa Viscardi, membri; tutti con firma collettiva a due.

30 aprile 1981

**Curta A.G.**, in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 17. 11. 1980, n. 270, p. 3761). Eugenio Talleri, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due con il presidente è: Dott. Elio Borradori, da Gordola in Lugano.

30 aprile 1981

**Nigex S.A. in liquidazione**, in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 22. 1. 1981, n. 16, p. 227)  
**Riproduzioni Numismatiche S.A. in liquidazione**, a Paradiso (FUSC del 7. 8. 1980, n. 183, p. 2652)  
**Uniconstrutta S.A. in liquidazione**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 4. 7. 1980, n. 154, p. 2261)

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

30 aprile 1981

**Docta S.A.**, in Lugano, fabbricazione di componenti chimici, ecc. (FUSC del 9. 10. 1980, n. 237, p. 3301). Nuovo recapito: via Perù 6, c/o studio Angelo Arigoni.

30 aprile 1981

**Partfinanz Holding SA**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 6. 7. 1976, n. 155, p. 1917). Eugenio Talleri, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Josef Kraft, ora in Gentilino, già membro, è ora amministratore unico con firma individuale. Nuovo recapito: via Cantonale 19, c/o Laconfida S.A.

30 aprile 1981

**Roveto S.A.**, in Lugano, consulenza nel ramo farmaceutico, ecc. (FUSC del 3. 4. 1979, n. 78, p. 1047). Geneviève Pache, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Francesco Sartori, da Basilea-Città in Montagnola.

30 aprile 1981

**Kolbensil A.G.**, precedentemente a Chiasso, partecipazione, ecc. (FUSC del 19. 10. 1979, n. 245, p. 3317). Nuova sede: Lugano, via Pretorio 7, c/o avv. Pierfranco Riva. Lo statuto originale del 19. 6. 1968 è stato modificato: 29. 4. 1981. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Paolo Andrea Mettel, da Bosco Luganese in Vacallo.

30 aprile 1981

**Datanel S.A.**, in Lugano, via Pioda 12, c/o Orlando Govi (nuova iscrizione). Data dello statuto: 30. 4. 1981. Scopo: l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; il commercio e in particolare la vendita di packages software per il loro sfruttamento, oltre che la partecipazione a tutte le attività finanziarie e commerciali inerenti il settore dell'elaborazione dei dati in genere. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Orlando Govi, da e in Monteggio.

30 aprile 1981

**Mazzonia A.G.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 18. 10. 1976, n. 244, p. 2940). Nuovo scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, in particolare l'acquisto di quote sociali e titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni, in particolare nel campo delle apparecchiature del ramo elettrico ed elettronico. La società potrà inoltre acquistare beni mobili e immobili. Statuto modificato il 30. 4. 1981 come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Procura individuale è stata conferita a: Hans Dermont, da Rueun in Canobbio.

30 aprile 1981

**Jeans' West Ltd.**, in Lugano, articoli d'abbigliamento, ecc. (FUSC del 31. 1. 1978, n. 25, p. 311). Aumento di capitale da fr. 100.000 a fr. 400.000 mediante l'emissione di 300 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Statuto modificato: 29. 4. 1981. Il capitale sociale è ora di fr. 400.000, diviso in 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Guido Tresoldi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Giuseppe Cipolini, di nazionalità italiana in Lugano, presidente; Dott. Tullio Righinetti, da Ponte Capriasca in Ponte Tresa, membro, e Dott. Wolfgang Habermann, da Gifters in Massagno, membro; tutti con firma collettiva a due. Nuovo recapito: via Nassa 17, uffici propri.

30 aprile 1981

**Giabar S.A.**, in Pambio-Noranco, villa Lauretana, c/o Giancarlo Gianella (nuova iscrizione). Data dello statuto: 28. 4. 1981. Scopo: la gestione di esercizi pubblici e il commercio di derrate alimentari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, amministratore unico con firma individuale è: Giancarlo Gianella, da Leontica in Pambio-Noranco.

30 aprile 1981

**Juniste S.A.**, in Bissonne, Hotel Lago di Lugano. Indirizzo degli uffici: Bahnhofstrasse 22, Flavil (nuova iscrizione). Dato dello statuto: 28. 4. 1981. Scopo: la compra-vendita e l'amministrazione di proprietà immobiliari. La società intende acquistare da Martin Otto Prout un appartamento a Bissonne, PPP n. 3117, per il prezzo di fr. 170.000. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, attualmente da: Max Zisetse, da e in Flavil, presidente; Ulrich Fässler, da Rehetobel in Engelburg, comune di Gaiserwald, membro; entrambi con firma collettiva a due.

## Ufficio di Mendrisio

30 aprile 1981

**Fratelli Flavio e Renato Balmelli**, in Mendrisio. Flavio e Renato Balmelli, ambedue da Comolengo in Mendrisio, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 1° maggio 1981. Gestione del ristorante con alloggio «San Gottardo». Via Motta 47, 6850 Mendrisio.

30 aprile 1981

**NCV - Noleggio Containers Vagoni S.A.**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 29. 4. 1981. Scopo: la gestione, l'amministrazione, il noleggio di containers, vagoni-cisterna, carri ferroviari, nonché la partecipazione di servizi nel campo dei trasporti; l'assunzione di agenzie e di rappresentanze di società del ramo; la società potrà inoltre partecipare finanziariamente ad altre società. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Amministrazione da 1 o più membri: Dott. Enrico Fracchia, da Riva San Vitale in Vacallo, presidente; Fabrizio Pessina, da Mendrisio in Capolago, membro; ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Dott. Enrico Fracchia, via Volta 16, 6830 Chiasso.

30 aprile 1981

**Wellbrox Holding in liquidazione**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 5. 1. 1981, n. 1, p. 6)

**Soyvar S.A. in liquidazione**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 15. 1. 1981, n. 10, p. 147)

Le società sono cancellate avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

30 aprile 1981

**MCS - Manifattura Confezioni Stabio S.A.**, in Stabio (FUSC del 30. 10. 1980, n. 255, p. 3549). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Achille Casati, cittadino italiano in Monza (I), presidente, con firma individuale; Arigoni Angelo, da e in Vezia, membro, e Paolo Merlo, già amministratore unico, membro; ambedue con firma collettiva a due.

30 aprile 1981

**Bianchi & Co. S.A.**, in Chiasso, la gestione di una casa di spedizioni e trasporti internazionali (FUSC del 23. 3. 1981, n. 67, p. 898). Romano Romano, cittadino italiano in Lomazzo (I); Orlando Duranti, cittadino italiano in Albio (I), e Mario Pitorelli, cittadino italiano in Como (I), sono stati nominati procuratori; tutti con firma collettiva a due.

30 aprile 1981

**Conti Ezio, succ. Conti e Galfetti S.A.**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 29. 4. 1981. Scopo: l'esercizio di una impresa di costruzioni e di una impresa generale di costruzioni. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri: Mario Conti detto Ezio, da Monteggio in Chiasso, presidente; Renzo Nascioli, cittadino italiano in Chiasso, membro, ambedue con firma collettiva a due, e da Albertina Ballinari; Albertina Ballinari, da Monteggio in Mendrisio, membro, con firma collettiva a due. Recapito: via Pestalozzi 12, 6830 Chiasso.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Avenches

1er mai 1981

**AET Advanced Electroplating Technology S.A.**, à Avenches (FOSC du 2. 12. 1980, p. 3930). Nouveaux administrateurs sans signature: Willy Rysler, de Heimswil BE, à Avenches, et Georges Mooser, de Jaun FR, à Genève.

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

1er mai 1981

**Urweider et Eggen**, à Flendruz, commune de Rougemont (FOSC du 14. 5. 1973, no 111, p. 1390). Garage du Vanil. La société est dissoute depuis le 22 décembre 1980: sa liquidation est terminée: la raison sociale est radiée. L'actif et le passif ont été repris par l'associé Roland Eggen, à Flendruz, non assujéti à l'inscription.

1er mai 1981

**Garage du Vanil S.A.**, à Flendruz, commune de Rougemont. Suivant acte authentique du 22 avril 1981, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un garage, la vente et la réparation de tous véhicules ainsi que le commerce de tous les produits touchant la branche automobile. La société peut s'intéresser à toutes affaires immobilières et mobilières qui ont un rapport avec son but. Le capital social est de fr. 100.000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Roland Eggen fait rapport à la société de partie des actifs de son entreprise «Garage du Vanil», à Flendruz, selon bilan au 31 décembre 1980 accusant un actif de fr. 258.720.10 (liquidités, marchandises en stock, titres, travaux en cours, débiteurs, matériel, outillage et machines, mobilier de bureau et installations et dépanneuse) et de partie de son passif de fr. 122.201.87 (passifs divers), soit un actif net de fr. 136.518.23. Le dit rapport a été accepté pour ce prix dont fr. 98.000 imputés sur le capital. La société est subrogée à tous les droits et obligations de Roland Eggen, relatifs aux biens cédés et aux dettes reprises, avec effet rétroactif au 1er janvier 1981. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un ou plusieurs membres. Roland Eggen, de Zweisimmen et Rougemont, à Flendruz, rière/Rougemont, est administrateur unique, avec signature individuelle. Bureau de la société: dans ses locaux, à Flendruz.

1er mai 1981

**Alain Borgeaud**, à Château-d'Oex (FOSC du 12. 9. 1979, no 213, p. 2929). Exploitation du bar à café «Le Raccards». La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau de Cossonay

27 avril 1981

**Bar à Café - Le Jockey, L. Bassi**, à Cossonay, exploitation d'un bar à café (FOSC du 14. 11. 1977, p. 3645). Cette raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

1er mai 1981

**G. Roulin**, à Cossonay. Le titulaire est Georges Roulin, de La Roche, à Cossonay. Exploitation d'un bar - restaurant à l'enseigne «Le Jockey».

1er mai 1981

**Caisse Raiffaisen de Dailless**, à Dailless, société coopérative (FOSC du 17. 6. 1975, p. 1669). Albert Trolliet, président, a démissionné; sa signature est radiée. Marcel Francillon, précédemment vice-président, est nommé président. André Isely, de et à Dailless, est nommé vice-président. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire, ainsi que de la gérante.

1er mai 1981

**Architecture et construction, Ch. Zbinden et J.-Cl. Mourey**, à Cossonay, Christian Zbinden, de Ballens, à Cossonay, et Jean-Claude Mourey, de et à Lausanne, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er mai 1981. Travaux d'architecture et de construction.

1er mai 1981

**Crédit Mutuel de L'Isle, à L'Isle**, société coopérative (FOSC du 17. 5. 1979, p. 1609). John-Henri Weber, de Menziken AG, à L'Isle, est gérant et secrétaire avec signature individuelle. La société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

1er mai 1981

**P. Gutierrez**, à Penthaz, chauffage et sanitaire (FOSC du 26. 3. 1981, p. 947). La raison sociale est radiée ensuite de reprise des actifs et passifs par «P. Gutierrez S.A.», ci-après inscrite.

1er mai 1981

**P. Gutierrez S.A.**, à Penthaz. Date des statuts et d'acte constitutif: 10 avril 1981. But: La société a pour but le commerce et l'exploitation d'une entreprise d'installations en chauffage, isolation, ventilation, sanitaire et toutes autres activités dans le bâtiment s'y rapportant. Elle a notamment pour objet, la continuation des affaires de la raison individuelle «P. Gutierrez», chauffage et sanitaire, à Penthaz. Elle peut également procéder à toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières, notamment sous forme de participation à d'autres entreprises similaires. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions, de fr. 1000 chacune, nominatives. Le capital social est entièrement libéré. Apports: des actifs - à l'exception des participations pour fr. 39 400 - et des passifs de la raison individuelle P. Gutierrez, à Penthaz, précédemment à Etagnières, chauffage et sanitaire, selon bilan d'apport au 31 décembre 1980, accusant un actif de fr. 627 361 (matériel et outillage, mobilier et machine, véhicules, stock marchandises, travaux en cours, débiteurs et dépôts de garantie) et un passif de fr. 441 331,35 (fournisseurs, créanciers divers et comptes courants bancaires), soit un actif net de fr. 186 029,65, accepté pour fr. 186 000, dont fr. 100 000 imputés sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de l'entreprise P. Gutierrez, avec effet rétroactif au 31 décembre 1980. Organe de publicité: FOSC. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres: Pedro Gutierrez, d'Espagne, à Etagnières, président; Francis Baud, de Noiraigue NE, à Echallens, secrétaire; Gino Ventura, de Penthaz, à La Goudre, délégué. Signature individuelle du président et collective du secrétaire et du délégué. Bureau: à Penthaz, dans les locaux de P. Gutierrez S.A.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

30 avril 1981

**Mmes Perrinquet et Chaubert**, à Puidoux, société en nom collectif, appareils ménagers (FOSC du 24. 9. 1979, p. 3041). Société dissoute depuis le 31 octobre 1980. Liquidation terminée et raison radiée.

## Bureau d'Echallens

1er mai 1981

**Menuiserie Huber S.A.**, à Echallens. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 avril 1981. But: exploitation d'une entreprise de menuiserie, ébénisterie et vitrerie. Capital: fr. 250 000, divisé en 250 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de partie de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Menuiserie Huber Frères», à Echallens, selon bilan au 1er janvier 1981, présentant un actif de fr. 1 674 773,30 et un passif de fr. 1 222 887,05, soit un actif net de fr. 451 886,25, accepté pour ce chiffre, dont fr. 250 000 imputés sur le capital. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Marc Huber, de et à Echallens, président, et Jeannette Huber, de et à Echallens, membre. Pasquale Scarfi, de et à Echallens est directeur, Jean-Claude Magnin, de Villarsel-Gibbloux, à Echallens, est sous-directeur. Signature collective à deux des administrateurs, directeur et sous-directeur. Publications: FOSC. Bureau: rue du Stand, à Echallens.

## Bureau de Lausanne

30 avril 1981

**Société coopérative de production cinématographique (SCPC)**, à Lausanne (FOSC du 6. 4. 1981, p. 1066). La société est d'office déclarée dissoute en application de l'art. 86 ORC. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société coopérative de production cinématographique (SCPC) en liquidation**. Elle n'a plus d'administrateur et pas de liquidateur.

30 avril 1981

**Albery S.A.**, à Lausanne, fabrication et commerce de vêtements (FOSC du 3. 10. 1975, p. 2666). Nouvelle adresse: rue Centrale 27. Marthe Redard et Jean-Pierre Butty ne sont plus administrateurs, leur signature est radiée. Anne Boesch (présidente et déléguée inscrite) reste seule administratrice et continue à signer individuellement.

30 avril 1981

**Gewag Constructions S.A.**, à Lausanne (FOSC du 29. 11. 1979, p. 3761). La procuration de David Gutknecht est éteinte. La société est également engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Charles Schaerer (inscrit sans signature) et du fondé de procuration Claude Pieren, de Montreux, à Moudon.

30 avril 1981

**Credilisa S.A.**, à Lausanne, gestion administrative ou financière (FOSC du 2. 3. 1981, p. 659). La procuration de David Gutknecht est éteinte. Dominique Hempel est actuellement Dominique Crott, à Aix-la-Chapelle (D). La société est également engagée par la procuration collective à deux d'Antoinette Jaunin, de Fey, à Lausanne.

30 avril 1981

**Les Ateliers pour Handicapés**, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 10. 10. 1978, p. 3117). L'administrateur Alexandre Bonzon (inscrit sans signature), de Pompaples, à Ropraz, est nommé vice-président avec signature collective à deux.

30 avril 1981

**Ascenseurs - Schindler + Schlieren S.A.**, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 31. 10. 1980, p. 3561), avec siège principal à Ebikon. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Werner Bürkli, de et à Meggen, fondé de procuration avec pouvoirs d'aliéner ou grever des immeubles.

30 avril 1981

**Flash 3 TTT S.A.**, à Lausanne, organisation de tout travail temporaire (FOSC du 18. 6. 1980, p. 2083). Nouvelle adresse: avenue Ruchonnet 2.

30 avril 1981

**Walter Rentsch S.A.**, succursale de Lausanne, commerce d'appareils et machines de bureaux (FOSC du 15. 10. 1980, p. 3368), avec siège principal à Dietlikon. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Hans Rudolf Gisler, d'Unterschächen, à Littau.

30 avril 1981

**MH décors S.A.**, à Renens (FOSC du 2. 4. 1980, p. 1082). Maurice Herzog, actuellement à Benalmadena-Costa (E), n'est plus administrateur, il est nommé directeur; le directeur Michel Herzog est nommé administrateur, tous deux continuent à signer individuellement.

30 avril 1981

**Mobiosa S.A.**, à Belmont-sur-Lausanne, exploitation d'une clinique (FOSC du 26. 5. 1978, p. 1660). Date de la dissolution: 29 avril 1981. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Mobiosa S.A. en liquidation**, par Georges Claudet, de Coinisins, à La Conversion, commune de Lutry, Gérard Daccord, Guido Fisch et James Maillard ne sont plus administrateurs, leur signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: La Conversion, commune de Lutry, chemin des Marionnettes 15, chez Fiduciaire Georges Claudet.

30 avril 1981

**Galerie Paul Vallotton S.A.**, à Lausanne, commerce de tableaux et objets d'art (FOSC du 24. 12. 1980, p. 4173). Paul Vallotton n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Donald Vallotton, de Vallorbe, à Pully.

30 avril 1981

**Blue line, M.-C. Paschoud**, à Lausanne, commerce de produits, notamment en provenance d'Amérique (FOSC du 7. 5. 1980, p. 1545). La titulaire Marie-Claire Paschoud est actuellement Marie-Claire Fagioli, de Chippis.

30 avril 1981

**Borio S.A.**, à Crissier, chemin des Vergers 6. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 29 avril 1981. But: ferblanterie. Apport selon convention du 29 avril 1981 et bilan au 31 décembre 1980: actifs de fr. 112 159,98 et passifs de fr. 48 905,60 de l'entreprise Michel Borio, à Crissier, soit un actif net de fr. 63 254,38, accepté pour ce prix, dont fr. 58 000 imputés sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 60 000, divisé en 60 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Borio, d'Italie, à Crissier, président, avec signature individuelle; Georges Vallotton, vice-président, et Yolande Vallotton, secrétaire, tous deux de Prilly, à Saint-Sulpice VD, et sans signature.

30 avril 1981

**Restorex S.A.**, à Lausanne, exploitation d'établissements publics (FOSC du 27. 12. 1977, p. 4105). Selon acte authentique du 23 avril 1981, la société a décidé de réduire son capital de fr. 200 000 à fr. 0 par l'annulation des 200 actions nominatives de fr. 1000. Reconstruction du capital à fr. 200 000 par l'émission de 200 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance.

30 avril 1981

**Impordis S.A.**, à Crissier, commerce de matériel électronique (FOSC du 25. 3. 1981, p. 933). Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

30 avril 1981

**Meridian inter medie S.A.**, à Lausanne, commerce de produits pharmaceutiques (FOSC du 31. 1. 1980, p. 350). Statuts modifiés 29 avril 1981. Nouvelle raison sociale: **Cytogen et meridian inter medie S.A.** Nouveau but: commerce de produits pharmaceutiques et produits naturels pour soins de beauté.

30 avril 1981

**Garage du Petit Flon S.A.**, au Mont-sur-Lausanne, chemin de Maillefer, chez Société Labo S.A. Bureau: Cugy VD, chemin de la Cayennaz, chez Pierrette Biosca. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 avril 1981. But: atelier de réparation de véhicules à moteur. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seule administratrice avec signature individuelle: Pierrette Biosca, d'Epesses, à Prilly.

30 avril 1981

**Impal-Frei S.A.**, à Lausanne, avenue de la Gare 10, chez Fiduciaire Audinier S.A. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 27 avril 1981. But: commerce dans le domaine des produits alimentaires et des biens d'usage personnel. Reprise de biens envisagés: marchandises pour le prix maximum de fr. 20 000; un goodwill pour fr. 176 000. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Maurice Killen, de Grande-Bretagne, à Woodham (GB), président; Anthony Killen, de Grande-Bretagne, à Lyon (F), délégué, tous deux avec signature individuelle; Josef Frei, de Widnau, à Bachenbühlach; Louis Guex, de et à Saint-Légier-La Chiésaz, et Rose-Marie Guex, de et à Saint-Légier-La Chiésaz, tous trois avec signature collective à deux; Rose-Marie Guex ne signent toutefois pas avec Josef Frei ou Louis Guex.

30 avril 1981

**Werner Isolations Lausanne S.A.**, à Lausanne (FOSC du 8. 1. 1981, p. 59). La société est également engagée par la procuration collective à deux de Georges Hodel, de Bâle, à Morges.

30 avril 1981

**Nadja Zekrya**, précédemment à Corseaux (FOSC du 16. 10. 1980, p. 3377). Siège transféré à Lausanne, rue de l'Ale 38. Titulaire: Nadja Zekrya, de Pont-la-Ville, à Corseaux. Commerce d'articles de diverse nature, notamment en provenance d'Orient.

30 avril 1981

**Multimatériel S.A.**, à Lausanne, commerce en gros de matériaux destinés à la construction (FOSC du 3. 9. 1980, p. 2927). Par suite du transfert de son siège à Jussy (FOSC du 27. 4. 1981, p. 1307), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

## Bureau de Morges

1er mai 1981

**S.I. Chantemerle 4 S.A.**, à Bussigny-près-Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 9. 1. 1981, p. 76). Le président du conseil d'administration, Guy Waldvogel, a démissionné; sa signature est radiée. Charles E. Barrelet, de Boveresse NE, à Choisy, Québec (Canada), devient président du conseil d'administration. Signature collective à deux des administrateurs.

1er mai 1981

**Vetropack Holding S.A. (Vetropack Holding AG) (Vetropack Holding S.p.A.) (Vetropack Holding Ltd)**, à St-Prex, acquisition, administration et vente de participations à d'autres entreprises, etc. (FOSC du 5. 7. 1977, p. 2210). Date des nouveaux statuts: 29 avril 1981. Le capital de fr. 10 000 000 est porté à fr. 12 000 000 par l'émission de 4000 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Nouveau capital social: fr. 12 000 000, divisé en 12 000 actions au porteur de fr. 500 et de 60 000 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

## Bureau de Moudon

30 avril 1981

**Société coopérative d'habitation de Moudon**, à Moudon, société coopérative (FOSC du 12. 9. 1972, p. 2394). Le membre Louis Forrestier a démissionné; sa signature est radiée. David Augsburger, de Chavannes-sur-Moudon, à Moudon, devient membre; il signe collectivement à deux avec le président, le secrétaire et le caissier.

30 avril 1981

**Société de laiterie de Vucherens**, à Vucherens, société coopérative (FOSC du 30. 5. 1969, p. 1231). Le président Frédéric Nydegger, le vice-président Eugène Fiaux et le secrétaire Gaston Cherpillod, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Nouveau président: Jean-Daniel Cherpillod, de et à Vucherens, et nouveau secrétaire: Daniel Duc, de Chavannes-sur-Moudon, à Vucherens. Signature collective à deux du président et du secrétaire.

## Bureau de Nyon

1er mai 1981

**Induni & Cie S.A.**, succursale de Crans, à Crans (FOSC du 7. 4. 1978, p. 1063), entreprise générale de travaux publics, avec siège principal à Genève. Jean Kohler, directeur adjoint, a été nommé directeur, et Roland Robert, fondé de procuration, a été nommé sous-directeur; tous deux continuent à signer collectivement à deux.

## Bureau de Vevey

30 avril 1981

**Meubles Pubal S.A.**, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 2. 2. 1981, p. 338). Luis Filipe, de et à Chardonne, est administrateur unique, signant individuellement et remplaçant Georges Zenari, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

30 avril 1981

**S.I. Le Mousquetaire, La Tour-de-Peilz**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 1. 5. 1968, p. 932), complément au but: souscription d'emprunts et autres en faveur des actionnaires ou de tiers. Statuts modifiés le 27 avril 1981.

30 avril 1981

**S.I. Lemanalp S.A.**, à Montreux, affaires immobilières (FOSC du 23. 4. 1981, p. 1255). Le vice-président Wallace Mérian, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. La présidente Maria-Raquel Meylan est maintenant seule administratrice signant individuellement.

1er mai 1981

**Andree et Volet**, à Corsier-sur-Vevey. Société en nom collectif commencée le 1er mai 1981. Associés: Jean-Michel Andree, de Fleurier, à Yverdon, et Pierre Volet, de Thioleyres, à Corsier-sur-Vevey. Entreprise de charpenterie. Fenil-sur-Vevey.

1er mai 1981

**Carimob Jörg Fricker**, à Saint-Légier-La Chiésaz. Titulaire: Jörg Hans Fricker, de Hunzenschwil, à Saint-Légier-La Chiésaz. Commerce de véhicules et biens de consommation; gérance et affaires immobilières. Chemin de Chamoyron 13.

1er mai 1981

**Charles Gasser S.A.**, succursale de Montreux (FOSC du 7. 10. 1980, p. 3278), avec siège à Vouvry; travaux de génie civil. Inscription radiée par suite de suppression de la succursale.

1er mai 1981

**Imporprint S.A.**, à La Tour-de-Peilz. Nouvelle société anonyme selon statuts du 28 avril 1981. But: commerce de machines, matériel et marchandises ayant trait aux techniques d'impression. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 30 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Apport: divers biens professionnels, selon convention du 28 avril 1981, pour un montant de fr. 15 000 imputé sur le capital. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Marianne Hupka, de Lausanne, à Vevey, est seule administratrice signant individuellement. Domicile légal: route de Blonay 128.

1er mai 1981

**Elcomel Taeschler**, à Montreux (FOSC du 20. 3. 1979, p. 879), installations électriques, etc. Actifs et passifs repris par la société anonyme Elcomel S.A., ci-après inscrite à Montreux. Raison radiée.

1er mai 1981

**Elcomel S.A.**, à Montreux. Nouvelle société anonyme selon statuts du 30 avril 1981. But: atelier et commerce d'électromécanique, radio, TV, et autres activités de la branche. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Apport: les biens constituant la raison individuelle Elcomel Taeschler, à Montreux, radiée, selon bilan au 31 décembre 1980 et convention du 30 avril 1981, révélant des actifs pour fr. 282 224,75 et des passifs de fr. 132 547,60, soit un actif net de fr. 149 677,15, dont fr. 79 000 sont imputés sur le capital. Publication: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Bernard Taeschler, de Waldkirch, à Blonay, est administrateur unique signant individuellement. Domicile légal: Clarens, rue du Lac 126bis.

## Bureau d'Yverdon

1er mai 1981  
**Mme Verratti, à Yverdon**, rue du Pré 12. Titulaire Elconora Verratti, d'Italie, à Yverdon. Commerce de confection dames à l'enseigne «Boutique Elconora». Autorisation maritale accordée.

1er mai 1981  
**Mode Jack-Pot S.A., à Yverdon**, rue du Milieu 44. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29 avril 1981. But: achat, vente et commerce de gros et de détail de vêtements, sous toutes formes, l'exploitation de magasins pour son propre compte et le compte de tiers. Capital social de fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre-André Gougler, de St-Silvestre FR, à Cernier, président, et François Durgniat, d'Ormont-Dessous, à Neuchâtel, vice-président; lesquels signent individuellement.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Büro Brig

27. April 1981  
**Fabrik für Möbel und Innenausbau, Furrer Albin**, in Naters. Inhaber dieser Firma ist Albin Furrer, von Eisten, in Brig. Fabrikation von Möbeln und Innenausbau. Geschäftsadresse: Weingartenstrasse 3, 3904 Naters.

27. April 1981  
**Konsumverein St. Niklaus**, in St. Niklaus. Genossenschaft (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 958). Felix Brügger, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Markus Truffer, bisher Aktuar, ist nun Präsident, und Bernhard Brantschen, von und in St. Niklaus, bisher Beisitzer, ist nun Aktuar des VR. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1981  
**Mozzato Plinio**, in Leuk. Restaurant (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1979, S. 3054). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

30. April 1981  
**Roby Sport, Josef Steinmann**, in Ried bei Mörel (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1980, S. 1661). Weiteres Geschäftslokal: Furkastrasse 42, 3904 Naters.

30. April 1981  
**Genossenschaft Nordstrasse 4**, in Brig. Gemeinde Brig-Glis. Wohngenossenschaft (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1980, S. 1989). Susi Wicht, Vizepräsidentin, deren Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist als Vizepräsident in den VR gewählt worden: Reinhard Jossen, von und in Birgisch; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Aktuar.

30. April 1981  
**Schmidt Walter, Bäckerei-Konditorei**, in Ernen. Inhaber dieser Firma ist Walter Schmidt, von Steinhaus, in Ernen. Betrieb einer Bäckerei.

30. April 1981  
**Gertschen AG, Fabrik für Möbel und Innenausbau**, in Naters (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3829). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. 5. 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten total revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 1 220 000, eingeteilt in 2440 Namenaktien zu Fr. 500, ist nun voll liberiert. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien der Präsident, der Vizepräsident, der Delegierte des VR (Verwaltungsrates) oder ein anderes vom VR ausdrücklich bezeichnetes Mitglied. Es sind dies: Dr. Primus Fellmann, Präsident; Oskar Jentsch, Vizepräsident, und Dr. Willy Gertschen, Aktuar und Delegierter des VR. Die Unterschriften von Alois, Josef, Peter, Herbert, Andres und Norbert Gertschen, alle Mitglieder des VR, sind erloschen.

30. April 1981  
**Raiffeisenkasse Ried-Mörel**, in Ried bei Mörel. Genossenschaft (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1976, S. 1414). Friedrich Schwery, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist in den VR gewählt worden: David Wenger, von Ernen, in Ried bei Mörel. Aktuar, Walter Berchtold, bisher Aktuar, ist nun Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1981  
**Franz Imboden, Garni City**, in Täsch. Inhaber dieser Firma ist Franz Imboden, von und in Täsch. Betrieb eines Hotels Garni.

30. April 1981  
**Wohnbau Gampel AG**, in Gampel. Immobilien (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1980, S. 23). Eugen Künzler, Präsident, und Jakob Remund, Mitglied und Prokurist, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Oskar Kronig, Vizepräsident, ist nun Präsident, und Franz Hilbrand, Mitglied, ist nun Vizepräsident des VR. Präsident oder Aktuar führt Kollektivunterschrift mit einem Mitglied.

30. April 1981  
**Karl Ruppen**, in Naters. Wand- und Bodenbeläge, Immobilien (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1969, S. 320). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Immobilien.

30. April 1981  
**Esther Amherd-Schmidhalter, Wand- und Bodenbeläge**, in Brig. Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1975, S. 1210). Einzelprokura wurde erteilt an Karl Ruppen, von und in Naters.

## Bureau de Sion

1er mai 1981  
**Agence Valco, Comby et Fournier**, à Sion n. Jean-Claude Comby, de Chamosen, à Sion, et Jean-Claude Fournier, de et à Nendaz, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1981. La société est engagée par la signature individuelle de Jean-Claude Comby et par la signature collective à deux de l'associé, Jean-Claude Fournier. Exploitation d'une agence immobilière. Adresse de la société: avenue de Tourbillon 54, 1950 Sion.

## 1er mai 1981

**Marobois S.A., à Ardon n.** Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 27. 4. 1981. But: l'importation et l'exportation, la représentation et la vente de matériaux de construction, plus particulièrement de bois. La société pourra faire toutes opérations mobilières et immobilières en rapport avec le but social. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, libéré à concurrence de fr. 20 000. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Francis Mayoraz, de Héremence, à Ardon, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, c/o Francis Mayoraz, 1917 Ardon.

## 1er mai 1981

**Cyrille et Prosper Zermatten**, à St-Martin. Cyrille et Prosper Zermatten, tous deux de et à St-Martin, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1981. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Construction de chalets.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

## 1er mai 1981

**Société immobilière de Bevaix**, à Bevaix, société anonyme (FOSC du 7. 12. 1977, no 287, p. 3919). Géraldine de Perrot née de Coulon, de Neuchâtel et Cudrefin, à Neuchâtel, est nommée administratrice unique avec signature individuelle. La maison remplacée de son mari, Raoul de Perrot, administrateur unique décédé, et dont la signature est radiée.

## 1er mai 1981

**Gaby Jeannotat «Au Passage»**, à Pesex, commerce de mercerie et de bonneterie (FOSC du 6. 11. 1973, no 260, p. 2974). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Rose-Marie Nussbaum», à Pesex, ci-après inscrite.

## 1er mai 1981

**Rose-Marie Nussbaum**, à Pesex. Le chef de la maison est Rose-Marie Nussbaum, née Signer, des Ponts-de-Martel, à Pesex, épouse dûment autorisée de Serge Eric Nussbaum. La maison reprend l'actif et le passif de la maison Gaby Jeannotat, «Au Passage», à Pesex, ci-dessus radiée. Commerce de mercerie, lainages, articles d'enfants et machines à tricoter. Rue Ernest Roulet 5.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

## 1er mai 1981

**Exa Design and Promotion Corporation, Panama, succursale de La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 9. 5. 1979, no 107, p. 1507). La signature d'André Hänni, administrateur décédé, est radiée. Charles Armand Blum, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, est nommé administrateur, avec signature collective à deux. Jean-Marie Jaggi, jusqu'ici fondé de pouvoir, est nommé directeur de la succursale avec signature collective à deux, limitée à la succursale, avec l'un ou l'autre des administrateurs.

## Bureau de Neuchâtel

## 1er mai 1981

**Gerber Electronics S.A.**, au Landeron, entreprise d'électronique générale, etc. (FOSC du 24. 9. 1979, no 223, p. 3042). Eric Gerber, président, est désormais domicilié à Villeret. Nouvelle adresse de la société: rue de Centre 7, c/o Etude Blaise Clerc et Amiod de Dardel, notaires.

## Genève - Genève - Ginevra

## 29 avril 1981

**Jane Coiffure, Mme J. Cusin-Thévoz**, à Genève, rue de Cornavin 7. Chef de la maison: Jeanne Cusin née Thévoz, de Lausanne, à Genève. Salon de coiffure pour dames.

## 29 avril 1981

**George Delmastro**, à Genève, cours de Rive 11. Chef de la maison: George Delmastro, de et à Genève. Bar à café à l'enseigne «Pokers».

## 29 avril 1981

**AGI, J. Gontier**, à Veyrier, conseils dans le domaine de l'informatique, etc. (FOSC du 28. 1. 1980, p. 309). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Genève, rue de Lyon 57.

## 29 avril 1981

**Bartos SA**, à Genève, commerce de tous produits (FOSC du 27. 4. 1981, p. 1308). Statuts modifiés le 9. 4. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

## 29 avril 1981

**Nouvelle société immobilière rue Rothschild A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 12. 1980, p. 4078). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Nouvelle société immobilière rue Rothschild A, en liquidation**. Liquidateur: Richard André Nüssli, de Lausanne, à Genève, avec signature individuelle. Pierre Seiclounoff, Hans Wernli et Jean-Pierre Lehmann ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

## 29 avril 1981

**Sodite SA**, à Genève, financement d'entreprises (FOSC du 17. 3. 1981, p. 834). Administration d'un ou de plusieurs membres. Statuts modifiés le 10. 3. 1981. Carlo Pensch, Robert Turrettini et André Pfluyer von Althofen ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur et directeur Maurizio Dwek, maintenant de Genève, a été nommé en outre président; il continue à signer collectivement à deux. Thomas Bär, de Zurich, à Erlenbach ZH; Oscar Lewisolin, du Danemark, à Londres (GB); Gian Luca Salina Amorini, d'Italie, à Genève, également directeur, et Elie Zilkha, déjà directeur, maintenant de Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

## 29 avril 1981

**Tech-Com SA**, à Genève, outils et accessoires pour étampes (FOSC du 11. 12. 1980, p. 4032). Nouveau siège: Carouge, chemin de la Marbrerie 1. Statuts modifiés le 14. 4. 1981.

## 29 avril 1981

**Engecoor SA**, à Genève, toutes affaires financières, etc. (FOSC du 5. 3. 1981, p. 703). Jean-Pierre Häring n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.

## 29 avril 1981

**Finold Leasing SA**, à Genève, rue Petitot 5, chez Compagnie Bancaire pour l'Industrie. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 4. 1981. But: financement, location et leasing de biens mobiliers, principalement dans le domaine des automobiles; achat, vente, location, exploitation et financement de biens immobiliers. Capital: fr. 75 000, entièrement libéré; divisé en 750 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Franz Odermatt, de Dallenwil, à Chêne-Bougeries, président, et Maya Jeanmonod, de Provence, à Lancy, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

## 29 avril 1981

**Interchange II SA**, à Genève, bureau de courtage, etc. (FOSC du 4. 3. 1980, p. 728). Administration: Jean-René Zobrist, nommé président, et Sally Zobrist, de Brienz BE, à Echandens, secrétaire; lesquels signent individuellement.

## 29 avril 1981

**Isopanel Systems Limited**, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 10. 1979, p. 3379). Dimitri Danitichenko est maintenant domicilié au Plantay (F). Nouvelle adresse de la société: avenue de Champel 8c, chez Fides Société Fiduciaire.

## 29 avril 1981

**Profiduciaire**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 2. 1980, p. 468). Richard Nüssli est maintenant domicilié à Genève.

## 29 avril 1981

**Schindelholz et Dénériaz, Genève, SA**, à Genève, exploitation d'un bureau technique, etc. (FOSC du 4. 8. 1980, p. 2611). Procura-tion collective avec un administrateur a été conférée à Jean-Paul Costamagna, de France, à Lausanne.

## 29 avril 1981

**Transactions et Distribution SA**, à Genève (FOSC du 3. 5. 1976, p. 1217). Nouvelle adresse: rue de Lausanne 20.

## 30 avril 1981

**BPI Bureau de Promotion Immobilière SA**, à Genève (FOSC du 2. 11. 1978, p. 3390). Nouvelle adresse: avenue de Miremont 39.

## 30 avril 1981

**Société Immobilière Rue du Pré Naville 6**, à Genève (FOSC du 19. 6. 1979, p. 1967). Nouvelle adresse: avenue de Miremont 39, chez BPI Bureau de Promotion Immobilière SA.

## 30 avril 1981

**SI Carouge-Fontenette D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 9. 1976, p. 2768). Jean-Paul Barbier et Jean-Pierre Kupferschmid ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Charles E. Barrelet, de Boveresse, à Choisy, Québec (CDN), président; Michel Drouin, de France, à Lausanne, secrétaire; Edmond Jotterand, de Bière, à Genève, et Walter Schneider, de Wellhausen, à Epalinges; lesquels signent collectivement à deux.

## 30 avril 1981

**Société Immobilière Ouest-Maronniers**, à Vernier, société anonyme (FOSC du 4. 3. 1981, p. 692). Guy Waldvogel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles E. Barrelet, de Boveresse, à Choisy, Québec (CDN), est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

## 30 avril 1981

**Société Immobilière Parc Bertrand A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 2. 1980, p. 368). Guy Waldvogel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles E. Barrelet, de Boveresse, à Choisy, Québec (CDN), est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

## 30 avril 1981

**Azur Emploi SA**, à Genève, rue du Marché 28. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 4. 1981. But: mise à disposition de personnel temporaire, placement de personnel, recrutement et sélection de cadres; relations publiques, études de marchés. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 60 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ronny Levi, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

## 30 avril 1981

**United Overseas Bank**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 1. 1981, p. 164). Jean-Pierre Lehr et Roger Rabbat, jusqu'ici sous-directeurs, ont été nommés directeurs adjoints; ils continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Elie Bovier, maintenant domicilié à Versoix, et Jean-Claude Bertoncello, nommés sous-directeurs; leur procura-tion est radiée. Procura-tion collective à deux a été conférée à Yves Bartran, de Syens, à Genève; Georges Dessaux de St-Prex, à Glané; Charles Dumas, de France, à Reignier (J), Jacques Palvoda, de Meinier, à Montricher; Giuliano Rivola, d'Avessio, à Genève; Charles-Pierre Rysse, de Zurich, à Genève; Ivan Sciovier, de Lausanne, à Genève; Kurt Schwendeler, de Winterthur, à Arzier, et Erwin Schwendimann, de Pohlern, à Genève.

## 30 avril 1981

**Capital Research Company SA**, à Genève, participations, etc. (FOSC du 6. 11. 1972, p. 2872). Robert-B. Egelston et Pierre Raisin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux d'Albert Drasdo, sont radiés. Walter P. Stern, des USA, à New York (USA), et Tom H. Vogel, de Zurich, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux; le premier exerce en outre les fonctions de président.

## 30 avril 1981

**Comera SA**, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 10. 12. 1980, p. 4018). Mostafa Esfahanian et Alain Köstenbaum ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Constantin Anibal, jusqu'ici vice-président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Nouvelle adresse: rue du Temple 2, chez Alexandre Constantin Anibal.

## 30 avril 1981

**Constructions MGV SA**, à Chêne-Bougeries (FOSC du 4. 7. 1975, p. 1852). Par suite de changement d'état civil, l'administratrice Danièle Vieyte porte désormais le nom de Magnin; elle est maintenant domiciliée à Genève.

## 30 avril 1981

**Distribution d'équipements de chauffage et accessoires, Deca SA**, à Veyrier (FOSC du 21. 1. 1974, p. 191). Administration: Pierre Girod, de Genève, à Carouge, président, et Philippe Girod, nommé secrétaire, lesquels signent individuellement.

## 30 avril 1981

**SI rue de la Filature No 8**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 28. 11. 1975, p. 3477). Roland Rosset n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. André Vernet, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

30 avril 1981  
**Société Immobilière Florieu**, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 7. 1979, p. 2115). Administration: François-Henri Chavaz, nommé président; Moïse Harouloff, nommé secrétaire, et Paul Gaillepand, jusqu'ici président, lesquels continuent à signer collectivement à deux.

30 avril 1981  
**Genapco SA**, à Genève, fabrication et commerce de tous produits textiles, etc. (FOSC du 19. 6. 1979, p. 1967). Albert de Vries, jusqu'ici membre et délégué du conseil d'administration, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

30 avril 1981  
**Givaudan Far East Ltd**, à Vernier, exportation de tous produits chimiques, etc. (FOSC du 17. 11. 1980, p. 3762). Guy-E. Waldvogel n'est plus administrateur ni directeur général; ses pouvoirs sont radiés. Charles E. Barrelet, de Boveresse, à Choisy, Québec (CDN), est administrateur unique et directeur général avec signature individuelle.

30 avril 1981  
**Hotel and Tourism Technology Company Ltd**, à Genève (FOSC du 29. 2. 1980, p. 689). Jan Leppin, de Genève, à Anières, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

30 avril 1981  
**Galerie Bernard Letu SA**, à Genève, galerie d'art, etc. (FOSC du 20. 7. 1976, p. 2071). Jean-Bernard Varone n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Denise Schweizer, de Hasle bei Burgdorf, à Genève, est membre du conseil d'administration; elle signe collectivement à deux avec le président.

30 avril 1981  
**Polak, Froidevaux & Cie SA**, à Genève, exploitation d'un bureau d'études techniques, etc. (FOSC du 13. 8. 1980, p. 2726). Pierre Froidevaux et Mario Fellraih ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Yves Polak, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

30 avril 1981  
**Primeurs Tour-Maitresse SA**, à Genève (FOSC du 12. 2. 1981, p. 463). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré.

30 avril 1981  
**Publi-Éditions SA**, à Genève (FOSC du 9. 4. 1981, p. 1115). Didier Barbey, de Chêne-Bougeries, à Bernex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue des Terreaux-du-Temple 4, chez Bureau fiduciaire Pierre Barbey.

30 avril 1981  
**Société Anonyme de Promotion SAP**, à Genève (FOSC du 14. 8. 1980, p. 2738). Par suite de changement d'état civil, l'administratrice Danièle Viette porte désormais le nom de Magnin; elle est maintenant domiciliée à Genève.

30 avril 1981  
**Étanic, A. Hornung & M.-P. Dubugnon**, à Genève, entreprise de gravure sur métal, etc., société en nom collectif (FOSC du 25. 6. 1979, p. 2036). Michel-Philippe Dubugnon n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé André Hornung reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Étanic, André Hornung**, à Genève.

30 avril 1981  
**Maria Fantinel**, à Carouge (FOSC du 24. 8. 1977, p. 2758). Nouveau siège: Genève, boulevard Carl-Vogt 33. Objet actuel: café-restaurant à l'enseigne «Chez Maria».

30 avril 1981  
**«Institut de beauté Choiseille» Josette Fernandez**, à Versoix (FOSC du 30. 4. 1976, p. 1191). Nouvelle raison de commerce: Ecole et Institut de soins esthétiques Choiseille, Josette Fernandez-Sauty. Objet actuel: école et institut de soins esthétiques. Le chef de la maison Josette Fernandez née Sauty, est maintenant originaire de Genéthod. Nouvelle adresse: chemin de Pont-Céard 21.

30 avril 1981  
**G. Furnari**, à Thônex, entretien de chauffages centraux (FOSC du 3. 5. 1978, p. 1398). Le chef de la maison est maintenant originaire de Thônex.

30 avril 1981  
**Publi Graphic Studio, D. Hostettler**, à Genève, boulevard de Saint-Georges 72. Chef de la maison: Daniel Hostettler, d'Auriche, à Cologny. Conseils en publicité et réalisations graphiques.

30 avril 1981  
**Kayak et Cie**, à Genève, café-restaurant, société en commandite (FOSC du 2. 9. 1980, p. 2917). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

30 avril 1981  
**Lorenzo Notaro**, à Genève, épicerie-laiterie, etc. (FOSC du 24. 12. 1980, p. 4174). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

30 avril 1981  
**Bouchery de Pregny, J.-D. Rittener**, à Pregny-Chambésy, Pregny, route de Pregny 25. Chef de la maison: Jean-Daniel Rittener, de Château-d'Oex, au Chenit. Boucherie, charcuterie, commerce d'épicerie.

30 avril 1981  
**Rolland Vermot-Petit-Outhenin**, à Versoix, route de Suisse 25. Chef de la maison: Rolland Vermot-Petit-Outhenin, du Cerneux-Péquignot, à Chavannes-des-Bois. Commerce d'articles électro-ménagers et d'appareils électriques, en particulier d'abat-jour.

30 avril 1981  
**Germaine Vonlanthen**, à Genève, débit de tabacs, etc. (FOSC du 13. 3. 1969, p. 562). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

## Jura - Jura - Jura

### Bureau de Porrentruy

29 avril 1981  
**Moritec S.A.**, à Porrentruy. Suivant acte authentique et statuts du 23 avril 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce dans la photographie, l'achat, la vente, la fabrication et l'importation de tous produits analogues. La société peut effectuer toutes opérations commerciales et financières, mobilières et immobilières en rapport avec son but social. Elle peut s'intéresser à toutes entreprises similaires. Le capital social est de fr. 55 000, divisé en 55 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Fernand Morillo a fait apport à la société de matériel et de machines accepté pour le prix de fr. 15 000, contre remise à l'appporteur de 15 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Fernand Morillo, de Porrentruy, à Onex GE, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: rue des Annonciades 13.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Der/die allfälligen Besitzer der folgenden Schuldbriefe werden hiermit aufgefordert, den/die Titel innert Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Balsthal vorzulegen, ansonst die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden:

- Schuldbrief vom 8. Februar 1930 per Fr. 8500.-, lastend auf Grundbuch Wolfwil Nr. 1098 im 1. Rang, lautend auf die EKO Hypotheken- und Handelsbank, Olten, als Gläubigerin;
- Schuldbrief vom 2. Juli 1938 per Fr. 1500.-, lastend auf Grundbuch Wolfwil Nr. 1098 im 2. Rang, lautend auf die EKO Hypotheken- und Handelsbank, Olten, als Gläubigerin;
- Schuldbrief vom 8. Februar 1930 per Fr. 5500.-, lastend auf Grundbuch Wolfwil Nr. 1098 im 3. Rang, lautend auf die EKO Hypotheken- und Handelsbank, Olten, als Gläubigerin;

Schuldner im Zeitpunkt der Errichtung der Titel: Walter Ackermann, des Alfons, geb. 1898, von und in Wolfwil. (41\*)

4710 Balsthal, den 11. Juli 1980

Amtsgerichtsschreiber von Balsthal

Der allfällige Besitzer des Schuldbriefes vom 23. November 1962 per Fr. 1500.-, lastend auf Grundbuch Wolfwil Nr. 1126 im 3. Rang, lautend auf die Solothurner Kantonalbank, Filiale Balsthal als Gläubigerin und Ernst Dätwyler, 1911, von Rohrist, in Wolfwil, als Schuldner, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Balsthal vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (135\*)

4710 Balsthal, den 5. Dezember 1980

Der Amtsgerichtsschreiber von Balsthal

Es wird vermisst:

Eigentümer-Schuldbrief von Fr. 5800.-, vom 5. November 1917, BS 1/867, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Grundbuchblatt Nr. 221, Dotzigen.

Der allfällige Inhaber des Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (813\*)

3294 Büren an der Aare, den 7. Mai 1981

Der Gerichtspräsident:  
Jaggi

Der unbekannt Inhaber der 50 Inhaberaktien Nr. 1-50 der Pirano AG, 8750 Glarus, zu nominal je Fr. 1000.-, wird hiermit aufgefordert, diese Aktien innerhalb von sechs Monaten, vom 11. Mai 1981 an gerechnet, dem Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (808\*)

8750 Glarus, den 1. Mai 1981

Der Zivilgerichtspräsident:  
Dr. K. Luchsinger

Schuldbrief vom 19. März 1955 von Fr. 19 000.-, Belege G.Pf. Serie III Nr. 4919, zugunsten des Inhabers, lastend im 1. Rang, auf Gsteigwiler Grundbuchblatt Nr. 502, der Ruth Lüthi-Meier, Allmend, 3801 Gsteigwiler, wird vermisst.

Auskündungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (807\*)

3800 Interlaken, den 5. Mai 1981

Der Gerichtspräsident I:  
Kuhn

Vermisst werden die fünf Inhaberaktien Nrn. 1402-1406 der Spinnereien Aegeri AG, Neudgeri, zu nom. Fr. 600.-. Die Couponbogen sind vorhanden.

Der Besitzer dieser Inhaberaktien wird aufgefordert, sie bis zum 15. November 1981 dem Kantonsgerichtspräsidentium Zug vorzulegen, ansonst die Aktien kraftlos erklärt werden. (812\*)

6301 Zug, den 7. Mai 1981

Kantonsgerichtspräsidentium Zug

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Die erstmals in Nr. 65 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 18. März 1980 als vermisst aufgerufenen folgenden Schuldbriefe:

- Eigentümerschuldbrief von Fr. 6000.-, vom 26. Juni 1946, Beleg E III/9466, haftend im 3. Rang;
  - Eigentümerschuldbrief von Fr. 9000.-, vom 23. Januar 1948, Beleg IV/7791, haftend im 4. Rang;
  - Eigentümerschuldbrief von Fr. 3000.-, vom 19. Januar 1951, Beleg IV/4128, haftend im 5. Rang;
  - Eigentümerschuldbrief von Fr. 12 000.-, vom 18. Januar 1957, Beleg V/1287, haftend im 6. Rang;
- alle Titel haftend auf der Besetzung Winterfeldweg 111, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1755, Kreis VI, des Oskar Thumiger, bzw. nun dessen Erben;
- Schuldbriefe Nr. 1 und Nr. 2 von je Fr. 5000.-, vom 19. Mai 1948, Beleg IV/1077, lautend zugunsten der Luzerner Kantonalbank, Filiale Maihof, haftend im 3. Rang;
  - Inhaberschuldbrief von Fr. 7000.-, vom 25. Juni 1951, Beleg IV/4495, haftend im 4. Rang;
  - Schuldbrief von Fr. 40 000.-, vom 5. Juli 1955, Beleg IV/7999, lautend zugunsten der Fanny Mailand-Guidali, haftend im 5. Rang;
  - Schuldbrief von Fr. 10 000.-, vom 18. Januar 1957, Beleg V/1288, lautend zugunsten der Fanny Mailand-Guidali, haftend im 6. Rang;

alle Titel haftend auf der Besetzung Tellstrasse 8, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 2168, Kreis V, des Oskar Thumiger, bzw. nun dessen Erben;

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (810)

3011 Bern, den 4. Mai 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Die nachstehenden Schuldbriefe werden, nachdem sie aufgegeben und innert der Vorlagefrist von 1 Jahr nicht vorgelegt wurden, kraftlos erklärt.

- Namenschuldbrief von Fr. 50 000.-, datiert den 15. Mai 1963, lastend im 1. Rang auf der Parzelle E.BI. Nr. 226/GZ Nr. 440.2, Grundbuch Felben, Gläubigerin Thurgauische Kantonalbank Frauenfeld, Schuldner und Pfandeneigentümer Heinrich Gamper, Felben.
- Namenschuldbrief von Fr. 50 000.-, datiert den 15. Mai 1963, lastend im 1. Rang auf der Parzelle E.BI. Nr. 221/GZ Nr. 452.1, Grundbuch Felben, Gläubigerin Thurgauische Kantonalbank Frauenfeld, Schuldner und Pfandeneigentümer Werner Gamper, Felben. (815)

8500 Frauenfeld, den 6. Mai 1981

Gerichtspräsidentium Frauenfeld

Der erstmals in Nr. 96 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 25. April 1980 als vermisst aufgerufene Schuldbrief vom 22. Dezember 1930 von Fr. 20 000.-, Belege Serie II Nr. 1248, haftend im 1. Rang auf Grindelwald-Grundbuchblatt Nr. 2785, der Erbengemeinschaft des Friedrich Suter-Bohren sel., Grindelwald, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (816)

3800 Interlaken, den 7. Mai 1981

Der Gerichtspräsident I:  
Kuhn

Nachdem die Kassa-Obligation Nr. 674462 der Thurgauischen Kantonalbank zu nom. Fr. 5000.-, lautend auf den Inhaber, fällig gewesen am 20. Februar 1980, mit Jahrescoupon per 20. Februar 1980, innert der Auskündungsfrist nicht vorgelegt worden ist, wird sie kraftlos erklärt. (809)

8570 Weinfelden, den 6. Mai 1981

Gerichtspräsidentium Weinfelden

Par ordonnance du 6 mai 1981, le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur au capital de fr. 20 000.-, inscrite au registre foncier du district de La Chaux-de-Fonds, le 12 juillet 1963, sous no 193, grevant en 2e rang à parité les art. 1265 et 1266 du cadastre de La Chaux-de-Fonds. (811)

2301 La Chaux-de-Fonds, le 6 mai 1981

Le président du Tribunal II:  
Claude Bourquin

Par décision du 5 mai 1981, le président du Tribunal civil du district de Moudon a prononcé l'annulation du titre suivant:

Cédule hypothécaire au porteur, de fr. 5000.-, 2e rang, profite des cases libres, intérêt maximum 7%. RF no 82 816 du 9 avril 1968, grevant les parcelles 55, 80, 82, 85, 112, 147 de Villars-Mendraz et 406 de Sotens, propriété des héritiers d'Emile Jaton. (814)

1510 Moudon, le 12 mai 1981

Le greffier:  
R. Niklaus

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Trawill AG, Poststrasse 14, Zug

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und Herrn Peter Paul Hubler, Riedhaldenbuck 5, 8427 Freienstein, zum Liquidator mit Einzelunterschrift bestellt.

Allfällige Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist dem unterzeichneten Liquidator anzumelden. (A604)

6300 Zug, den 5. Mai 1981

Trawill AG

Der Liquidator: Peter P. Hubler

### Evasion S. à r. l. en liquidation, Le Mont-sur-Lausanne

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

##### Troisième publication

L'assemblée générale des associés du 20 juillet 1979 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives au siège de la société, en mains de MM. François Vautier et Daniel Pasche, liquidateurs, place du Grand-Mont, Le Mont-sur-Lausanne, dans le délai d'un mois à dater de la troisième publication de cet avis. (A574)

1052 Le Mont-sur-Lausanne, le 30 avril 1981

Les liquidateurs

### Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Die Helitrans-Pilatus AG, 6020 Emmenbrücke, meldet den Helikopter AS 350 B Ecuveuil, Werknummer 1451, Immatriculation HB-XLY, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Pfandrechte an Luftfahrzeugen) an.

Nach Art. 11 Abs. 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt in 3003 Bern anzumelden:

a. allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;

b. allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden. (A594)

3003 Bern, den 6. Mai 1981

Bundesamt für Zivilluftfahrt  
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:  
Adam

### Société Immobilière «Gennecy Centre», Genève

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 février 1981 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans les trente jours après la troisième publication, par écrit et accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur M. Gérald Dentand, expert-comptable ASE, avenue Vibert 9, case postale 242, 1227 Carouge. (A596)

1227 Carouge, le 6 mai 1981

Le liquidateur

### Fully S.A., in Roveredo GR

#### Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

##### Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 30 aprile 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società in liquidazione, c/o Marco Perlasca, Salita delle Ginesire 4, 6900 Lugano-Cassarate. (A597)

6900 Lugano, il 30 aprile 1981

Il liquidatore:  
M. Perlasca

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das Gütermotorschiff «Gonny», Reg. Nr. 1295, Eigentümer: Inter-shipping Sent GmbH, in Sent, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A598)

4051 Basel, den 4. Mai 1981

Schiffsregisteramt Basel

### Klat Travel SA, en liquidation, à Genève

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Troisième publication

Selon décision du 30 avril 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société, rue du Mont-Blanc 11. (A575)

1204 Genève, le 1er mai 1981

La liquidatrice

### Aufforderung gemäss Art. 86 und 89 HRegV

#### Nachstehende Gesellschaften

«Bring SA», in Roveredo

«Fiars SA», in Roveredo

«Lewett SA», in Roveredo

wurden androhungsgemäss im Sinne von Art. 86 und 88bis HRegV als aufgelöst erklärt.

Binnen drei Monaten nach Eintragung der Auflösung kann mit der Eintragung der Wiederherstellung des gesetzlichen Zustandes die Auflösung widerrufen werden. (A600)

7000 Chur, den 6. Mai 1981

Handelsregisteramt Graubünden

### «Ninette», Sutter-Giezendanner AG, St. Gallen

#### Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Mai 1981 die Herabsetzung des Grundkapitals von bisher Fr. 150 000.- auf neu Fr. 50 000.- beschlossen durch Vernichtung sämtlicher Aktien der Serie B (insgesamt Fr. 10 000.-) sowie 180 Aktien der Serie A zu nom. Fr. 500.- (insgesamt Fr. 90 000.-).

Den Gläubigern wird hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat zu erfolgen an Peter Knaus, dipl. Bücherexperte, alte Speicherstrasse, 9053 Teufen. (A601)

9000 St. Gallen, den 6. Mai 1981

«Ninette», Sutter-Giezendanner AG,  
St. Gallen

### Société Immobilière Valbleu, à Chêne-Bougeries

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Première publication

Par décision du 7 mai 1981, la Société Immobilière Valbleu, dont le siège est à Chêne-Bougeries, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 30 juin 1981, en mains de la liquidatrice, Mme Francine Winkelmann née Warein, avenue de l'Ermitage 39, à Chêne-Bougeries. (A603)

1200 Genève, le 7 mai 1981

La liquidatrice

### Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Società Italiana di Mutuo Soccorso in Lucerna in Liq., Genossenschaft in Luzern.

Wenn uns nicht innert 30 Tagen ein Interesse an der Aufrechterhaltung an der Eintragung obgenannter Gesellschaft geltend gemacht wird, wird diese im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (A593)

6002 Luzern, den 6. Mai 1981

Handelsregisteramt  
des Kantons Luzern

### Ripeco AG, Zug

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Mai 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist bei der Gesellschaft an der Gartenstrasse 2, in Zug, anzumelden. (A595)

6300 Zug, den 6. Mai 1981

Der Verwaltungsrat

### S.I. Résidence Les Platanes, à Genève

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 7 mai 1981 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, rue Danect 17, bureau de M. Gérard Chapuis, expert-comptable. (A602)

1200 Genève, le 12 mai 1981

Le liquidateur

### Aufforderung gemäss Art. 88bis HRegV

Nachdem die MM Corporation SA das im Handelsregister eingetragene Domizil (Bleicherweg 21, Zürich 2, c/o Allgemeine Treuhand AG) eingebüsst, ein neues Domizil bisher nicht angemeldet und somit an ihrem statutarischen Sitz (Zürich) offenbar kein Rechtsdomizil mehr hat, wird sie hiermit aufgefordert, widrigfalls von Amtes wegen die eingetragene Domizilangabe gestrichen und die Gesellschaft als aufgelöst erklärt werden. (A599)

8022 Zürich, den 7. Mai 1981

Handelsregisteramt  
des Kantons Zürich



### Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich Union de Banques Suisses, Zürich

Zwischenbilanz vom 31. März 1981 - Bilan intérimaire au 31 mars 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung - sans compte de pertes et profits)

Aktiven - Actif	in 1000 Fr. en milliers de fr.	in 1000 Fr. en milliers de fr.	Passiven - Passif	in 1000 Fr. en milliers de fr.	in 1000 Fr. en milliers de fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben - Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		2 740 777	Bankenkreditoren - Engagements en banque: Bankenkreditoren auf Sicht - Engagements en banque à vue		7 372 958
Bankendebitoren - Avoirs en banque: Bankendebitoren auf Sicht - Avoirs en banque à vue		3 397 074	Bankenkreditoren auf Zeit - Engagements en banque à terme		15 568 059
Bankendebitoren auf Zeit - Avoirs en banque à terme		21 999 065	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	9 453 657	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	14 886 861		Total Bankenkreditoren - Total des engagements en banque	22 941 017	
Total Bankendebitoren - Total des avoirs en banque	25 396 139		Kundengelder - Fonds de la clientèle: Kreditoren auf Sicht - Créanciers à vue		7 960 539
Wechsel und Geldmarktpapiere - Effets de change et papiers monétaires		5 042 042	Kreditoren auf Zeit - Créanciers à terme		20 218 188
- davon Reskriptionen und Schatzscheine - dont prescriptions et bons du trésor	201 435		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	14 965 739	
Ausleihungen - Prêts: Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung - Comptes courants débiteurs en blanc		4 167 140	Spareinlagen - Dépôts d'épargne		8 396 049
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung - Comptes courants débiteurs gagés		5 636 029	Depositenhefte und -konten - Carnets et comptes de dépôts		3 147 904
- davon mit hypothekarischer Deckung - dont garantis par hypothèque	2 901 396		Kassenobligationen - Obligations de caisse		6 511 582
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung - Avances et prêts à terme fixe en blanc		6 596 514	Obligationen-Anleihen - Emprunts obligataires		1 857 555
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung - Avances et prêts à terme fixés		6 512 149	Pfandbriefdarlehen - Emprunts par lettres de gage		48 550
- davon mit hypothekarischer Deckung - dont garantis par hypothèque	2 997 982		Total Kundengelder - Total des fonds de la clientèle	48 140 367	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften - Crédits en comptes courants et prêts à des corporations de droit public		3 643 584	Akzente und Eigenwechsel - Acceptations et billets à ordre		163 215
Hypothekaranlagen - Placements hypothécaires		13 668 500	Sonstige Passiven - Autres passifs		5 922 362
Total Ausleihungen - Total des prêts	40 223 916		Eigene Mittel - Fonds propres: Aktienkapital - Capital actions		1 200 000
Wertschriften - Titres		4 375 811	Partizipationsscheinkapital - Capital-participations		89 579
Dauernde Beteiligungen - Participations permanentes		738 043	Allgemeiner Reservefonds - Fonds de réserve général		2 217 801
Bankgebäude - Immeubles à l'usage de la banque		625 000	Spezieller Reservefonds - Fonds de réserve special		1 208 000
Andere Liegenschaften - Autres immeubles		332 000	Gewinnvortrag - Bénéfice reporté		10 603
Sonstige Aktiven - Autres actifs		2 419 216	Total Eigene Mittel - Total des fonds propres	4 725 983	
Bilanzsumme - Total du bilan		81 892 944			81 892 944
					in 1000 Fr. en milliers de fr.
					4 659 093
					5 046 000

### Algemene Bank Nederland (Schweiz), Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven	Fr.	Fr.	Passiven	Fr.	Fr.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben		49 046 027.53	Bankenkreditoren auf Sicht		39 525 142.—
Bankendebitoren auf Sicht		51 373 913.08	Bankenkreditoren auf Zeit		107 783 568.33
Bankendebitoren auf Zeit		60 181 874.12	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	71 064 792.50	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	44 969 031.84		Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		143 038 315.69
Wechsel und Geldmarktpapiere		15 062 562.03	Kreditoren auf Zeit		32 647 637.06
- davon mit Reskriptionen und Schatzscheine	10 000 000.—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	25 884 910.49	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		42 203 570.22	Depositenhefte		21 630 505.17
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		125 135 795.85	Kassobligationen		3 152 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	2 277 255.50		Akzente und Eigenwechsel		—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		18 367 965.—	Sonstige Passiven		55 138 998.27
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		70 933 717.35	Kapital		39 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	8 409 087.—		Gesetzliche Reserve		8 880 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		6 210 000.03	Spezial-Reserve		19 800 000.—
Wertschriften		20 444 380.56	Gewinnvortrag		8 407 994.64
Dauernde Beteiligungen		10 811 060.—			
Bankgebäude		4 300 000.—			
Sonstige Aktiven		4 933 295.39			
Bilanzsumme		479 004 161.16			479 004 161.16

### Morgan Guaranty Trust Company of New York, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven	Fr.	Fr.	Passiven	Fr.	Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		27 300 454.52	2.1 Bankenkreditoren auf Sicht		64 763 887.02
1.2 Bankendebitoren auf Sicht		25 682 404.48	2.1.1 - Anteil Hauptbank, andere Zweignieder- lassungen und Tochterbanken	25 564 650.91	
1.2.1 - Anteil Hauptbank, andere Zweignieder- lassungen und Tochterbanken	10 129 819.13		2.2 Bankenkreditoren auf Zeit		771 044 421.05
1.3 Bankendebitoren auf Zeit		1 007 239 792.45	2.2.1 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	454 285 921.—	
1.3.1 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	268 150 177.75		2.2.2 - Anteil Hauptbank, andere Zweignieder- lassungen und Tochterbanken	366 416 466.—	
1.3.2 - Anteil Hauptbank, andere Zweignieder- lassungen und Tochterbanken	105 458 040.55		2.3 Kreditoren auf Sicht		96 274 045.23
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere		13 659 193.04	2.3.1 - Anteil Tochtergesellschaften	174 458.97	
1.4.1 - davon mit Reskriptionen und Schatzscheinen	—		2.4 Kreditoren auf Zeit		180 348 821.50
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		8 418 172.49	2.4.1 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	130 741 147.20	
1.5.1 - Anteil Tochtergesellschaften	99 347.27		2.7 Kassenobligationen und Kassenscheine		152 950 000.—
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		35 622 763.18	2.7.1 - Anteil Tochtergesellschaften	30 000 000.—	
1.6.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	—		2.12 Sonstige Passiven		44 600 745.44
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		35 128 974.85	2.12.1 - Anteil Hauptbank, andere Zweignieder- lassungen und Tochterbanken	8 015 624.34	
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		116 551 093.95	2.13 Dotationskapital		113 000 000.—
1.8.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	3 416 665.—		2.14 Gesetzliche Reserven		8 000 000.—
1.11 Wertschriften		82 498 643.40			
1.15 Sonstige Aktiven		78 880 427.88			
1.15.1 - Anteil Hauptbank, andere Zweignieder- lassungen und Tochterbanken	2 120 875.38				
1.18 Bilanzsumme		1 430 981 920.24	2.17 Bilanzsumme		1 430 981 920.24
Zusammenfassung Hauptsitz, andere Zweigniederlassungen, Tochterbanken und Tochtergesellschaften (Positionen 1.2.1, 1.3.2, 1.5.1 und 1.15.1)		Fr. 117 808 082.33	Zusammenfassung Hauptsitz, andere Zweigniederlassungen, Tochterbanken und Tochtergesellschaften (Positionen 2.1.1, 2.2.2, 2.3.1, 2.7.1 und 2.12.1)		Fr. 430 171 200.22
Total Aktiven			Total Passiven		

**Manufacturers Hanover Trust Company, New York  
Zürich Branch**

Zwischenbilanz per 21. März 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Zwischenbilanz per 21. März 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		6 548 254.25	Bankenkreditoren auf Sicht		34 380 996.85
Bankendebitoren auf Sicht		39 167 820.89	- Anteil der Hauptbank, anderer		
- Anteil der Hauptbank, anderer			Zweigniederlassungen und Tochterbanken	5 220 943.32	
Zweigniederlassungen und Tochterbanken	7 027 635.50		Bankenkreditoren auf Zeit		300 259 877.47
Bankendebitoren auf Zeit		256 125 937.16	- Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	103 722 252.47	
- Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	133 645 336.20		- Anteil der Hauptbank, anderer		
- Anteil der Hauptbank, anderer			Zweigniederlassungen und Tochterbanken	79 451 039.—	
Zweigniederlassungen und Tochterbanken	51 148 700.—		Kreditoren auf Sicht		14 473 122.73
Wechsel und Geldmarktpapiere		12 948 811.59	- Anteil der Tochtergesellschaften	76 429.37	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		15 847 671.40	Kreditoren auf Zeit		51 533 820.44
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		3 772 808.83	- Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	25 490 370.44	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		57 891 141.84	Kassenobligationen und Kassenscheine		21 520 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		61 215 540.05	Akzente und Eigenwechsel		579 209.78
Kontokorrent-Kredite und Darlehen			Sonstige Passiven		12 555 839.96
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 664 243.75	Dotationskapital		45 000 000.—
Werkschriften		18 516 125.—	Gesetzliche Reserven		218 500.—
Sonstige Aktiven		9 960 314.04	Gewinnvortrag vom Vorjahr		3 937 301.57
Bilanzsumme		484 658 668.80	Bilanzsumme		484 658 668.80
		Fr.			Fr.
Zusammenfassung Hauptsitz, anderer			Zusammenfassung Hauptsitz, anderer		
Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften			Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften		
Total Aktiven		58 176 335.50	Total Passiven		84 748 411.69

**Overland Trust Banca, Lugano**

Bilancio al 31 dicembre 1980  
(prima delle risoluzioni dell'assemblea degli azionisti)

Attivo		Bilancio al 31 dicembre 1980 (prima delle risoluzioni dell'assemblea degli azionisti)		Passivo	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali		18 990 511.14	Debiti a vista presso banche		3 064 223.27
Crediti a vista presso banche		29 586 401.57	Debiti a termine presso banche		16 975 000.—
Crediti a termine presso banche		4 527 050.—	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	16 975 000.—	
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	4 304 550.—		Conti creditori a vista		61 771 927.—
Effetti cambiari e carta monetata		1 179 803.—	Conti creditori a termine		25 515 820.92
- dei quali rescrizioni e buoni del tesoro			- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	24 586 571.42	
Conti correnti debitori senza copertura		6 681 665.84	Libretti di deposito		12 388 822.29
Conti correnti debitori con copertura		55 692 311.16	Obbligazioni e buoni di cassa		6 964 000.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	7 893 466.97		Altre poste del passivo		6 686 394.71
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		874 652.63	Capitale azioni		10 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		24 490 247.79	Capitale buoni di partecipazione		1 000 000.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	1 044 504.15		Riserve legali		3 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti			Altre riserve		9 500 000.—
a enti di diritto pubblico		1 019 893.—	Saldo del conto profitti e perdite:		
Titoli		7 610 796.99	Residuo utile esercizio precedente	526 808.52	
Partecipazioni permanenti		3 904 914.01	Utile netto 1980	2 521 766.61	3 048 575.13
Stabile per uso della banca		2 832 860.30			
Altre poste dell'attivo		2 523 655.89			
		159 914 763.32			159 914 763.32

Dati complementari al bilancio al 31 dicembre 1980

Elenco titoli		Impegni eventuali e operazioni in corso		
	Fr.	Fr.	Fr.	
Obbligazioni svizzere:				
Confederazione	1 320 525.—		20 806 204.57	
Cantoni e comuni	2 709 582.75		1 515 094.—	
Banche	569 500.—			
Società finanziarie	—			
Imprese industriali	143 975.—		13 130 418.70	
Altre	34 050.—	4 777 632.75		
Azioni svizzere:				
Banche	813 923.—			
Società finanziarie	—			
Imprese industriali	—			
Altre	912 299.30	1 726 222.30		
Obbligazioni estere:				
Enti di diritto pubblico	683 176.—			
Altre	287 440.94	970 616.94		
Azioni estere:				
Imprese industriali	136 325.—	136 325.—		
		7 610 796.99		
<b>Partecipazioni</b>				
Azioni svizzere:				
Banche	—			
Società finanziarie	1 241 830.—			
Imprese industriali	622 500.—			
Altre	2 040 584.01	3 904 914.01		
<b>Attivi all'estero</b>				
- dei quali averi in banca:		87 449 394.23		
fino a 90 giorni di scadenza	26 458 317.29			
con scadenza superiore	222 500.—			
<b>Uscite</b>				
Interessi passivi		3 378 926.53	Interessi attivi	7 852 687.14
Provvigioni		27 361.02	Proventi del portafoglio cambiario e della carta monetata	197 088.78
Organi della banca e personale		5 180 288.95	Provvigioni	4 953 718.97
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale		262 758.60	Proventi da operazioni in divise ed in metalli preziosi	2 545 099.46
Spese generali e d'ufficio		2 805 496.31	Reddito del portafoglio dei titoli	523 308.82
Imposte		1 337 574.05	Reddito partecipazioni permanenti	54 123.47
Ammortamenti, accantonamenti e perdite		1 667 547.90	Diversi	1 055 693.33
Utile netto 1980		2 521 766.61		
		17 181 719.97		17 181 719.97

Ripartizione dell'utile al 31 dicembre 1980

	Fr.
Dividendo 10% sul capitale azioni di Fr. 10 000 000.—	1 000 000.—
Dividendo 10% sul capitale buoni di partecipazione di Fr. 1 000 000.—	100 000.—
Riserva legale	200 000.—
Riserva speciale	1 200 000.—
Fondo di previdenza per il personale	100 000.—
Riparto a nuovo	448 575.13

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 8. Mai 1981

Aktiven	Actif
Gold	Encaisse-or
Devisen	Devises
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux
Inlandportfeuille	Portefeuille suisse
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées
- Schatzanweisungen des Bundes *)	- bons du Trésor de la Confédération *)
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement
Wertschriften	Titres
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture
- andere	- autres
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif
Total	Total
*) inkl. Geldmarktbuchforderungen	*) y compris créances comptables à court terme
<b>Passiven</b>	<b>Passif</b>
Eigene Mittel	Fonds propres
Notenumlauf	Billets en circulation
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la banque
Sonstige Passiven	Autres postes du passif
Total	Total
<b>Offizielle Sätze</b>	<b>Taux officiels</b>
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance
Spezialdiskontsätze für Pflanzlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires
a) für Pflanzlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages
b) für übrige Pflanzlager	b) pour autres stocks obligatoires

## Banque nationale suisse - Situation au 8 mai 1981

	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	Fr.	Changements depuis la dernière situation
	Fr.		Fr.	
	11 903 908 196.95		—	—
	21 947 405 585.42	+	1 578 803 203.04	
	23 588 703.15	+	12 162 921.90	
	701 359 089.35	-	1 845 032 228.05	
	188 538 621.71	-	1 514 802 474.65	
	9 554 400.—		—	
	1 205 442 001.—		—	
	69 573 071.57	-	273 736 659.14	
	203 064 045.54	+	302 630.56	
	36 252 433 714.69			
	Fr.		Fr.	
	71 000 000.—		—	
	21 986 927 675.—	-	318 020 755.—	
	5 926 967 707.96	-	1 897 570 734.35	
	3 844 683 707.53	+	114 397 864.36	
	—		—	
	—		—	
	—		—	
	—		—	
	4 422 854 624.20	+	58 891 018.65	
	36 252 433 714.69			
	%		seit/depuis le	
	5		11. 5. 1981	
	6½		11. 5. 1981	
	4		23. 2. 1981	
	4¼		23. 2. 1981	

## Der Grosshandelspreisindex im April 1981

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Grosshandelspreisindex, der die Preise von Rohstoffen, Halbfabrikaten und Konsumgütern berücksichtigt, stellte sich Ende April 1981 auf 163.6 (1963 = 100). Im Vergleich zum Vormonatstand von 163.1 ergab sich eine Erhöhung um 0.3% und gegenüber dem Stand vor Jahresfrist von 156.0 eine solche um 4.9%. Im März 1981 hatte die Jahresrate 5.2% und im April 1980 6.3% betragen.

Der weitere, im Vergleich zum Vormonat jedoch wesentlich abgeschwächte Anstieg des Grosshandelspreisindex im April 1981 ist zur Hauptsache auf Preiserhöhungen in der Gruppe Rohstoffe und Halbfabrikate (0.5) zurückzuführen. Hier fielen Preisaufschläge für Papier und Papierwaren sowie für Textilien weit mehr ins Gewicht als Preiserhöhungen bei Futtermitteln für die Landwirtschaft. Die Indexziffer der Konsumgüter zog nur geringfügig um 0.2% an, verglichen mit 1.1% im März 1981. Innerhalb der Gruppenziffer Energieträger und Hilfsstoffe (-0.1%) wurden tiefere Preise für Heizöl, Dieseltreibstoff und Mineralschmieröl durch Preiserhöhungen bei Kohle, Brennholz und Benzin nicht ganz aufgewogen.

Im einzelnen wurden erwähnenswerte Preiserhöhungen für Ölfrüchte, Kernobst, Bananen, Furnier, Grosspapiersäcke, Karton, Haushaltkeramik, Glas, Rohre aus Handels- und Qualitätsstahl, Nickel, Blei und Zink gemeldet. Aber auch für Essmais, Zitrusfrüchte, Sonnenblumenöl, Teigwaren, Spinnstoffe, Gewebe sowie für Formschmiedestücke wurden höhere Preise notiert. Preisrückgänge konnten dagegen insbesondere für Heu, Stroh, Fisch- und Fleischmehl, Zucker, Lederrohstoffe sowie für gezogenes Stabeisen verzeichnet werden.

Für die zehn Warengruppen lauten die Indexziffern Ende April 1981 (März 1981): Landwirtschaftliche Produkte 158.6 (157.7); Energieträger und Hilfsstoffe 250.9 (251.2); Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke und Tabak 166.0 (166.3); Textilien 118.4 (117.1); Holz und Kork 169.5 (169.0); Papier und Papierwaren 154.1 (151.1); Häute, Leder, Kautschuk und Kunststoffwaren 141.8 (142.1); Chemikalien und verwandte Erzeugnisse 137.8 (137.8); Baustoffe, Keramik und Glas 200.7 (199.7); Metalle und Metallwaren 171.4 (170.7).

## L'indice des prix de gros en avril 1981

L'indice des prix de gros, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, traduit l'évolution des prix des matières premières, des produits semi-fabriqués et des biens de consommation. Sur la base de 100 en 1963, il s'est inscrit à 163.6 points à fin avril 1981, d'où une progression de 0.3% par rapport au niveau qui était le sien à la fin du mois précédent (163.1) et une hausse de 4.9% comparativement à celui qu'on avait enregistré une année auparavant (156.0). Le taux annuel d'augmentation avait atteint 5.2% en mars 1981 et 6.3% en avril 1980.

La progression que l'indice des prix de gros a encore connue en avril 1981, mais qui s'est sensiblement ralentie, est principalement imputable à des hausses de prix dans le groupe des matières premières et produits semi-fabriqués (0.5%). Ici, les prix augmentés dans le groupe du papier et des ouvrages en papier ainsi que dans celui des textiles ont eu bien plus de poids que les réductions des prix des fourrages pour l'agriculture. L'indice des biens de consommation n'a marqué qu'une faible avance de 0.2%, contre 1.1% en mars 1981. Pour ce qui est de l'indice des produits énergétiques et connexes (-0.1%), les prix plus bas pour le mazout, le carburant Diesel et les huiles minérales de huilage n'ont pas été entièrement contrebalancés par le renchérissement du charbon, du bois de chauffage et de l'essence.

En examinant les composantes de l'indice, on constate des hausses de prix notables pour les fruits oléagineux, les fruits à pépins, les bananes, les feuilles de placage, les sacs en papier à grande contenance, le carton, la céramique pour le ménage, le verre, les tubes en fer et en acier marchands, le nickel, le plomb et le zinc. Mais des prix plus élevés ont aussi été enregistrés pour le maïs de table, les agrumes, l'huile de tournesol, les pâtes alimentaires, les fibres textiles, les tissus ainsi que pour les pièces profilées de forgerie. En revanche, on a notamment constaté des baisses de prix pour le foin, la paille, la farine de poisson et la farine de viande, le sucre, les peaux ainsi que pour le fer étiré en barres.

Les indices des dix groupes de marchandises se situaient, à fin avril 1981, aux niveaux suivants (entre parenthèses: chiffres du mois de mars 1981): produits agricoles 158.6 (157.7); produits énergétiques et connexes 250.9 (251.2); produits alimentaires transformés, boissons et tabacs 166.0 (166.3); textiles 118.4 (117.1); bois et liège 169.5 (169.0); papier et ouvrages en papier 154.1 (151.1); peaux, cuirs, caoutchouc et ouvrages en matières plastiques 141.8 (142.1); produits chimiques et connexes 137.8 (137.8); matériaux de construction, céramique et verre 200.7 (199.7); métaux et ouvrages en métaux 171.4 (170.7).

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

Haushaltsrechnungen von Unselbständig-  
erwerbenden im Jahre 1975

## Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

## Budgets de ménages de salariés en 1975

92<sup>e</sup> numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

## Kurhausgesellschaft Interlaken

### Ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 2. Juni 1981, 17 Uhr, im Congress-Saal, Interlaken.  
(Abgabe der Stimmausweise ab 16 Uhr)

#### Traktanden:

1. Behandlung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1980.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Budget pro 1981.
4. Erhöhung des Hypothekarkredites.
5. Vertrag Höhematte.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl des Verwaltungsratspräsidenten.
8. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung pro 1980 mit dem Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Kantonalbank von Bern, in Interlaken, und der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Interlaken, ab 22. Mai 1981 zur Einsichtnahme auf. Dort können die Zutrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 1. Juni 1981 bezogen werden.

Die Anteilhaber an der Höhematte werden zu der Generalversammlung der Kurhausgesellschaft höflich eingeladen; über Rechnung und Budget der Höhematte wird Bericht erstattet.

Interlaken, den 6. Mai 1981

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Emil Bollmann

## Niesenbahngesellschaft AG, Mülenen

### Generalversammlung der Aktionäre der Niesenbahngesellschaft AG

Montag, den 1. Juni 1981, 14.15 Uhr, im Berghaus Niesenkulm.

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung über 1980.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle für eine weitere Amtsdauer von 2 Jahren.
5. Kurzreferat des Herrn Heinrich Barben über «Erfolgreiche Werbung für Bergbahnen».
6. Wünsche und Anregungen.

Die Zutrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 27. Mai 1981 bei der Kantonalbank von Bern in Bern und deren Filialen in Thun und Spiez sowie bei der Bank von Ernst & Cie AG in Bern bezogen werden. Jeder Aktionär kann sich durch einen andern an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionär vertreten lassen und hat zu diesem Zweck seine Zutrittskarte mit einer Vollmacht zu versehen.

Die Jahresrechnungen mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 15. Mai 1981 hinweg im Büro der Gesellschaft in Mülenen zur Einsicht durch die Aktionäre auf. Die Zutrittskarten berechtigen am Tage der Generalversammlung zu einer freien Fahrt auf der Niesenbahn.

Mülenen, den 9. April 1981

Namens des Verwaltungsrates der  
Niesenbahngesellschaft AG  
Der Präsident: H. E. Bühler

## Les Beaux Mélèzes A, Visp

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 21. Mai 1981, um 14 Uhr, in den Räumen der Inter Verag AG, Uraniastrasse 31, 8001 Zürich.

#### Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes 1980 sowie der Jahresrechnung 1980.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Verschiedenes.

Die Aktionäre haben sich vor der Versammlung über ihren Aktienbesitz durch Vorlage der Titel auszuweisen.

Visp, den 8. Mai 1981

Der Verwaltungsratspräsident



## Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen

### Dividende für das Geschäftsjahr 1980

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 28. April 1981 wird der Coupon Nr. 24 unserer Aktien mit Fr. 25.- brutto, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, also mit Fr. 16.25 netto

ab 29. April 1981 bei der Schaffhauser Kantonalbank, beim Schweizerischen Bankverein Schaffhausen, sowie bei der Gesellschaftskasse spesenfrei eingelöst.

Neuhaus am Rheinfluss, den 29. April 1981

Der Verwaltungsrat

## Gebr. Böhler & Co. Aktiengesellschaft Wallisellen

Die ordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1981 hat beschlossen, eine Dividende von Fr. 19.- pro Aktie auszuschütten. Die Auszahlung erfolgt unter Abzug der Verrechnungssteuer von 35% mit Fr. 12.35 pro Aktie bei der Gesellschaftskasse gegen Aushändigung des Talons.

Wallisellen, den 5. Mai 1981

Der Verwaltungsrat



## Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

### Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1980 folgende Dividende beschlossen:

Dividende 7%	Fr. 35.-
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 12.25
Netto-Auszahlung gegen Abgabe von Coupon Nr. 39	Fr. 22.75

Die Auszahlung erfolgt ab Dienstag, 12. Mai 1981, bei den Niederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt, der Luzerner Kantonalbank und der Bank Leu AG sowie an der Kasse in unserem Verwaltungsgebäude in Luzern.

Luzern, 11. Mai 1981

Direktion der CKW

## Société Générale de Surveillance Holding SA

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 11 juin 1981, à 15 h. 30, au siège social, rue des Alpes 8, Genève.

#### Ordre du jour:

1. Restructuration du capital et émission de bons de jouissance:
  - a. Transformation des 82 500 actions actuelles au porteur de fr. 200.- chacune en 125 000 actions nominatives liées de fr. 100.- chacune, par l'échange d'une action ancienne contre deux actions nouvelles.
  - b. Introduction dans les statuts d'une disposition permettant l'émission de bons de jouissance.
  - c. Emission de 125 000 Bons de Jouissance Catégorie A et attribution gratuite aux actionnaires à raison d'un Bon de Jouissance Catégorie A pour une action nominative nouvelle.
  - d. Modifications des statuts.
2. Suppression du jumelage des actions de la société avec celles de General Superintendence Co. Inc., Dover, Delaware (USA).
3. Mise à jour des statuts.
4. Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes annuels et du bilan au 31 décembre 1980.
5. Rapport du contrôleur.
6. Affectation du bénéfice.
7. Décharge à l'administration.
8. Election du contrôleur.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les susdits rapports ainsi que les propositions de modifications des statuts seront à la disposition des actionnaires, au siège social, dès le 1er juin 1981.

Le conseil d'administration

## Etablissements Sarina SA, Fribourg

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 23 mai 1981, à 11 h., au siège social

#### Ordre de jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée du 10 mai 1980.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980.
3. Comptes de l'exercice 1980: rapport de l'organe de contrôle, délibération sur les comptes et sur le rapport de l'organe de contrôle.
4. Décharge au conseil d'administration, à la direction et à l'organe de contrôle.
5. Décision sur l'utilisation du solde du compte de pertes et profits.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

Le rapport de gestion contenant les propositions du conseil d'administration ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont déposés au bureau de la société où les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par la société, jusqu'au 22 mai 1981, à 12 h., contre dépôt des titres au siège social ou un certificat bancaire attestant le dépôt des actions.

Fribourg, le 7 mai 1981

Le conseil d'administration

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Im Mai 1980 erschien als Sonderheft Nr. 93 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

### Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977-1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

## Latonia Investment Company SA

### Assemblée générale ordinaire du 28 avril 1981

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires, réunie le 28 avril 1981 sous la présidence de M. Thierry Barbey, a approuvé les comptes de l'exercice clos du 31 décembre 1980.

L'évolution de la valeur intrinsèque par action et de la performance globale en supposant le réinvestissement du dividende payé le 27 février 1980, s'établissait comme suit:

	Dollar US	Franc suisse	Franc français
31 décembre 1979	24,53	39,19	99,97
31 décembre 1980	24,69	43,71	111,77
Dividende	0,90	1,50	3,72
Progression ex dividende	0,7 %	11,5 %	11,6 %
Progression cum. dividende	4,5 %	15,4 %	15,6 %

Les revenus bruts de la société, nets des intérêts débiteurs, se sont élevés à US \$ 3 127 678 après déduction de charges et de frais exceptionnels de US \$ 405 639 de pertes nettes réalisées ou non sur les opérations de titres de US \$ 1 362 592 et de pertes nettes de change de US \$ 563 698, le bénéfice net de l'exercice s'élève à US \$ 831 749.

Le conseil a proposé de prélever du compte de réserve générale US \$ 1 700 000 et d'ajouter cette somme au bénéfice net et au report à nouveau de US \$ 44 435 pour constituer un solde distribuable de US \$ 2 576 184. Après acceptation de cette proposition, les actionnaires ont approuvé la distribution d'un dividende de US \$ 1,25 aux actions en circulation le 28 avril 1981 contre remise du coupon no 49.

D'autre part l'assemblée des actionnaires a élu deux nouveaux administrateurs: M. Robert Kober, directeur général, Algemene Bank Nederland (Schweiz); M. Frank Filippis, vice-président, American International Group Inc., New York.

En prévision du développement éventuel de la société, l'assemblée des actionnaires a décidé de porter le capital autorisé de US \$ 20 000 000 à US \$ 50 000 000 représenté par 5 000 000 d'actions de US \$ 10,- valeur nominale.

## Latonia Investment Company SA

### Païement du dividende

Messieurs les actionnaires sont informés que, selon les décisions de l'assemblée générale ordinaire du 28 avril 1981, le dividende de l'exercice 1980, s'élève à: US \$ 1,25 par action.

Il est payable aux actions en circulation le 28 avril 1981 contre remise du coupon no 49 aux guichets des établissements suivants:

- à Panama: Citibank N.S.
- à Genève: Lombard, Odier et Cie  
Pictet et Cie
- à Zurich: Algemene Bank Nederland (Schweiz)
- à Paris: Banque de Neufville, Schlumberger, Mallet  
Banque de l'Indochine et de Suez  
Banque de Paris et des Pays-Bas
- à Montréal: Royal Bank of Canada

# Ihre

Kataloge, Musterbücher  
Preislisten  
Bildkalender usw.

mit Ringmechaniken, Drahtspiralen, WIRO, Nylonspiralen oder Plastic-Rücken bindet pünktlich



**Bäschlin+Co AG 8008 Zürich**

Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-55 56 44

Inserieren bringt Gewinn!

Das Namensparheft Nr. 200163.2, mit einem Guthaben von Fr. 6217.10, ausgestellt von der Bank in Kriegstetten, Derendingen, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der unterzeichneten Bank vorzuweisen, andernfalls das Sparheft als kraftlos erklärt wird.

Kriegstetten, den 1. Mai 1981

Bank in Kriegstetten

### SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylengeweben

die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei Gustav Maag, Tel. 01 54 90 88, Badenerstrasse 450, 8004 Zürich



White Westinghouse

### Climatisation

- bureaux
- salles ordinateurs
- salles conférences
- caves à vins
- etc.

### WESTELECTRO SA

1, chemin des Pyramides  
1007 LAUSANNE Tél. 021 2410 44  
17, rue Dancot  
1205 GENEVE Tél. 022 29 70 11

Qualität und trotzdem günstig!  
Ziehen auch Sie den Vergleich!

### Hängemappen

zu Tiefpreisen, Format A 4, 32x24/26 cm, neu mit Nylongleitern, komplett mit Metall-Clip-Reitern, Celluloidhülsen und Papieretiketten.

Lieferung ab 100 Stück zu 99 Rappen per Stück komplett.

Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.

Script-Büro, Eichwiesstrasse 2, Postfach, 8630 Rüti  
Telefon 055 31 75 77

### STABILO BOSS

Leuchtmarkierer

Neu: lila und türkis



Jetzt gibt es STABILO BOSS in 8 Leuchtfarben!

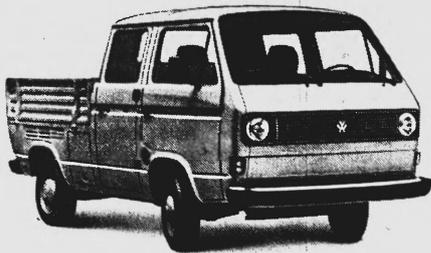
Im Dorfzentrum von Pieterlen BE, an der Hauptstrasse NS, zu verkaufen, 2 zusammengebaute ältere, zum Teil noch bewohnte

### Liegenschaften

Halt 1862 m<sup>2</sup>, geeignet nach Um- oder Neubau für Versicherungsgesellschaften, Banken, grössere Schreinerei oder anderes Gewerbe, Werkstatt vorhanden.

Für Investitionsfreudige Interessenten sind Mieter für Ladenlokal, evtl. Zahnarzt, Treuhand, Versicherung, vorhanden. VP Fr. 520 000.-

Solvente Käufer erhalten nähere Unterlagen durch ESKA Verwaltungs- und Generalbau AG, Viaduktstrasse 5, 2540 Grenchen.



### Der VW-Transporter:

# ein Alleskönner!

Er ist einer der komfortabelsten Arbeitsplätze der Welt. Denn der Transporter ist überaus praktisch und fährt sich angenehm wie ein Personenwagen; mit seiner präzisen und handlichen Lenkung, den übersichtlichen, grossen Fensterflächen, den bequemen Sitzen und einem Wendekreis von lediglich 10,5 Metern. Die ideale Gewichtsverteilung auf die beiden Achsen (50 : 50) macht sich beim Fahren ebenfalls schnell bemerkbar. Dabei kann der Transporter bis zu 1,2 t Nutzlast aufnehmen. Im Kastenwagen stehen 5,7 Kubikmeter Laderaum zur Verfügung. Der Grossraum-Pritschenwagen

bietet 5,3 Quadratmeter Ladefläche. Durch die wagenbreite Hecktüre und die riesige Schiebetüre an der Seite ist er leicht und schnell zu beladen. Fahren darf man ihn übrigens mit ganz normalem Pw-Ausweis (Kat. B).

Mehr über dieses durchdachte Nutzfahrzeug bei Ihrem nächsten VW-Vertreter.

VW-Transporter: schon für Fr. 17'900.- + Fr. 70.- Transport.

Er ist auch mit Automat lieferbar.

Informations-Coupon, Bitte schicken Sie mir den 123  
Transporter-Prospekt.  
Name/Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Ausschneiden und einsenden an:  
AMAG, Automobil & Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad  
AMAG-Leasing für Firmen und Gewerbe:  
Auskunft Tel. 056/43 01 01



5116 Schinznach-Bad

Benzin sparen, VW fahren

## Société du Centre Sportif SA Villars-sur-Ollon

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 22 mai 1981, à 17 h., au Restaurant de la Gare, à Villars.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 27 juin 1980.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980.
3. Présentation et approbation des comptes 1980.
4. Présentation et approbation du budget 1981.
5. Nomination des nouveaux administrateurs et signatures sociales.
6. Divers.

Le conseil d'administration

## Minageira SA, Genève

Convocation de Messieurs les actionnaires en

### assemblée générale ordinaire

Date: Lundi 25 mai 1981, à 17 h.

Lieu: Fiduciaire de Rive, rue de Rive 4, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Présentation des comptes 1980.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
5. Divers.

Les comptes et le rapport du contrôleur seront à disposition des actionnaires au siège de la société dix jours avant l'assemblée.

Le conseil d'administration

## ZIMAK SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le lundi 15 juin 1981, à 11 h., dans les locaux de Sageco SA, rue Général-Dufour 11, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Présence des actionnaires et représentation des actions.
2. Rapport d'activités sur l'exercice 1980.
3. Rapport des contrôleurs aux comptes.
4. Bilan au 31 décembre 1980 et compte de pertes et profits de l'exercice 1980.
5. Décharge à l'administrateur.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

Le compte de pertes et profits de l'exercice 1980 et le bilan au 31 décembre 1980 de même que le rapport des contrôleurs aux comptes sont à disposition des actionnaires à partir du 1er juin 1981 chez Sageco SA, rue Général-Dufour 11, Genève.

Genève, le 6 mai 1981

L'administrateur

## Società Anonima Fratelli Branca di Chiasso

con sede in Chiasso

Avviso di convocazione

Gli azionisti della Società Anonima Fratelli Branca di Chiasso, con sede in Chiasso, sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno di martedì 2 giugno 1981, alle ore 10, presso la sede sociale, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e rapporto del revisore sull'esercizio 1980.
2. Esame del bilancio al 31 dicembre 1980 e del conto profitti e perdite e deliberazione relativa.
3. Distribuzione degli utili.
4. Nomine.
5. Eventuali.

Il consiglio di amministrazione

## Rechnungsruf

(gemäss Artikel 43 Absatz 2 des bernischen Inventardekretes vom 8. September 1971).

Über den Nachlass der am 4. Januar 1981 in Neuenhof AG verstorbenen Frau

### Milly Sylvia Thommen-Häberli

geb. 1929, des Jakob, geschieden, gew. Wirtin, Restaurant Sternen, Madiswil, wird durch den unterzeichneten Notar, gestützt auf Verfügung des Regierungstatthalteramtes Aarwangen, in Langenthal, vom 31. März 1981, ein Erbschaftsinventar errichtet.

Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Schulden und begründeten Ansprüche bis 18. Juni 1981 bei Notar R. Chopard, Aarwangenstrasse 4, 4900 Langenthal, schriftlich anzumelden.

Langenthal, 5. Mai 1981

Beauftragte: R. Chopard, Notar

Bewilligt:

Langenthal, 5. Mai 1981

Regierungstatthalteramt Aarwangen in Langenthal  
Der Regierungstatthalter: Schaffer

# Die ARTISANA Kollektiv-Versicherung hat zwei gute Seiten



## Für den Arbeitgeber:

- Der vertraglich oder gesetzlich geregelte Lohnanspruch Ihrer Mitarbeiter bei Krankheit oder Unfall ist voll gedeckt.
- Als vom Bund anerkannte Krankenversicherung garantiert Ihnen die ARTISANA grösstmögliche Sicherheit nach KUVG und ein optimales Prämien-/Leistungs-Verhältnis.
- Zusatzversicherungen für Sie und Ihre Angehörigen können zu vorteilhaften Konditionen eingeschlossen werden.
- Kollektivversicherungen sind Erfahrungs- und Vertrauenssache. Über 3500 Firmen haben mit der ARTISANA Verträge abgeschlossen und sind mit ihr zufrieden. Sie ist auch für Sie der richtige Partner.

## Für den Arbeitnehmer:

- Sie profitieren von einem Versicherungsschutz, der weit über die nach OR vorgesehene Mindestleistung hinausgeht.
- Einmal in die ARTISANA aufgenommen, bleibt die Mitgliedschaft – und damit Ihre Sicherheit – lebenslanglich gewahrt.
- Sie können für sich und Ihre Angehörigen die persönliche Krankenversicherung zu besonders günstigen Prämien miteinschliessen.
- Bei Austritt aus der versicherten Firma haben Sie das Recht, innert 30 Tagen in die Einzelversicherung der ARTISANA überzutreten.

## ARTISANA

Krankenversicherung vom Bund anerkannt

Direktion: ARTISANA Krankenversicherung, Effingerstrasse 59, 3000 Bern 14, 031 25 58 55  
Geschäftsstellen und Agenturen in Aarau 064 24 37 55, Basel 061 23 63 12,  
Bellinzona 092 25 43 48, Bern 031 25 58 55, Chur 061 22 71 72, Freiburg 037 22 56 55,  
Luzern 041 44 04 22, Näfels 058 34 20 67, St. Gallen 071 24 05 33, Solothurn 065 22 93 22,  
Winterthur 052 22 57 78, Zürich 01 363 26 50.

## BAEGE AIRFUN

... trocknet Hände und Haare  
im Nu!

Ideal für Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Bäder, Duschenanlagen, Warenhäuser, Kinos, Tankstellen usw.

Der Baege-Trockner (Airfun) ist sparsam im Gebrauch (Zeitautomatik), hat eine lange Lebensdauer dank kollektorlosem Motor und ist einfach zu bedienen.



Formschönes, pastellgraues, robustes Gehäuse. SEV-geprüft. Tropfwassersicher. Kein Überhitzen möglich. 220 Volt, 1920 Watt.

Der Baege-Trockner (Airfun) für Hände oder Haare kostet nur **Fr. 595.-**

Verlangen Sie Prospekt bei der Generalvertretung

## W. Baumann

Elektrische Apparate  
4053 Basel, Thiersteinallee 29, Tel. 061-50 65 00

### Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirt- schaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

### Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14e édition 1979)

Elle comporte les noms d'environ 1100 associations avec leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- au compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne.